



# Slezská diakonie

Přinášíme světlo do života potřebným

Výroční zpráva  
Annual report  
2015





# Obsah

Úvod	2
Motto, poslání, vize, hodnoty	3
Členové představenstva	4
Organizační struktura	5
Celoorganizační aktivity	
Personální řízení a PR	6
Kvalita a vzdělávání	7
Dobrovolnické programy	8
Potravinová pomoc	10
Zahraniční vztahy	11
Sociálně-právní ochrana dětí	13
Oblast Bruntál, Krnov, Nový Jičín	16
Oblast Těšínsko	20
Oblast Karvinko	24
Oblast Frýdek-Místek, Třinec	27
Oblast Ostrava, Havířov	31
Úsek Brno	34
Diakonické školství	36
Program pro pěstounské rodiny	37
Finanční a statistický přehled služeb	38
Zpráva auditora	40
Poděkování dárcům	45

# Summary

Introduction
Motto, mission, vision, values
Members of the board
Organizational structure
Activities throughout the entire organization
Human resources management and PR
Quality and education
Volunteer programme
Food aid
International relations
Social and legal protection of children
Region of Bruntál, Krnov, Nový Jičín
Těšínsko region
Karviná region
Frýdek-Místek, Třinec region
Ostrava, Havířov region
Brno section
Diaconic education
Foster families support programme
Financial and statistical overview of the services
Audit report
Acknowledgements

## Slovo úvodem

*Celý rok 2015 byl pro Slezskou diakonii rokem významným a jiným v tom, že slavila 25 let svého fungování. Za 25 let se mnohé změnilo. Naše organizace rostla co do počtu rozmanitých služeb, ve kterých poskytujeme pomoc a podporu potřebným lidem, ale také rostl počet lidí, kterým jsme za tuto dobu pomohli. Rovněž se zvyšoval počet těch, kteří tuto pomoc poskytují. Dnes náš velký pracovní tým čítá okolo 650 kolegů, s úsekem speciálního školství pak hovoříme o 750 pracovnících. Ročně nabízí střediska a služby Slezské diakonie pomoc a podporu až osmi tisícům klientů ve 103 zaregistrovaných sociálních službách různého zaměření. Spolupracovali jsme a spolupracujeme se spoustou úžasných lidí a stali jsme se významným poskytovatelem sociálních služeb.*

*V letošním roce došlo k naplnění dlouhodobé vize naší organizace o zřízení moderních multifunkčních prostor vyhrazených diakonickým a církevním aktivitám. K těmto účelům slouží vybudované Diakonické a vzdělávací centrum Vladislava Santariuse (DVC), které bude mít, věřím, v budoucnosti dopad na informovanost a vzdělanost širší veřejnosti v oblasti sociální i v oblasti historie diakonické sociální práce a křesťanství v regionu. Zázemí tohoto centra je rozděleno na aktivity v podobě chráněného bydlení, praktické školy, multifunkčního informačního centra, archivu, knihovny se studovnou a čítárnou a muzeem. Další stavební projekt, který byl v roce 2015 realizován, je vybudování pobytové služby „Domov se zvláštním režimem“ pro seniory s poruchami paměti v Ostravě – Nové Vsi. Věříme, že se brzy podaří rekonstrukci budovy dokončit a služba bude moci pomáhat osobám v nepříznivé životní situaci.*

*Rok 2015 se ve Slezské diakonii nesl ve znamení misie a diakonie. Měli jsme opět možnost účastnit se duchovních konferencí či Dnů ticha, které pro nás realizovali duchovní pracovníci. Oslavy 25 let Slezské diakonie vyvrcholily koncertem zaměstnanců Slezské diakonie a pěveckého sboru Happy day. Byla to úžasná příležitost, jak poděkovat všem zaměstnancům za jejich práci, které si nesmírně vážíme. U této příležitosti mohla také vzniknout hymna Slezské diakonie, jež ve mně stále rezonuje. **Nebe je modré, na obzoru kříž. Láska je oběť, ale to už víš. Nebe je rudé, když padá tma, světlo ve tmě svítí, Kriste, Svíce Tvá!***

*Věřím, že i rok 2016 bude obrovskou příležitostí k tomu, jak přinášet Boží světlo do života potřebným. Poděkování patří Vám – uživatelům, rodinným příslušníkům, spolupracujícím partnerům, dárcům a Vám všem, kteří jste nám v uplynulých letech projevíli důvěru. Budeme moc rádi, když si důvěru v nás uchováte i pro další období.*



Mgr. Zuzana Filipková, Ph.D.  
ředitelka Slezské diakonie  
director of Slezská Diakonie

## Introduction

*The year 2015 was an important and different year for Slezská Diakonie due to the celebration of its 25th anniversary. There have been many changes during the 25 years of its existence. Our organization had grown in its numbers – the numbers of the various services via which we offer help and support to the people in need, the numbers of the people who we have helped and the numbers of the people providing the assistance. Nowadays our working team consists of about 650 colleagues; 750 colleagues if the division of special needs education is included as well. Every year our centres and services offer help and support to up to 8,000 clients in 103 registered social services of different focus. We have been cooperating and we are currently cooperating with many wonderful people and we have become a significant social services provider.*

*Our organizations' long-term vision was fulfilled this year. We established modern, multifunctional premises dedicated for diaconal and church activities – Diaconic Educational Centre (DEC). I believe, in the future, this centre will have an impact on the awareness and education of general public in social sphere and on the history of diaconal social work and Christianity in the region. The background of this centre is divided into activities such as sheltered housing, practical schools, multifunctional information centre, archive, library with a reading room and a museum. Another construction project realized in 2015 was building a long-term care “special regime home” for the elderly with memory disorders. We believe that the reconstruction of the building in Ostrava – Nová Ves will be completed soon and the service will help people in a difficult life situation.*

*In Slezská Diakonie the year 2015 has been called “The Year of Mission and Diaconia”. Once again we had the opportunity to participate in ecclesiastical conferences or „Days of Silence”, organized by our ecclesiastical workers. The concert of the employees of Slezská Diakonie and the choir Happy Day was the high point of the celebrations of the 25th anniversary of Slezská Diakonie. It was an amazing opportunity to thank all the employees for their work for which we are extremely grateful. On this occasion, an anthem of Slezská Diakonie was created. Its lyrics still resonate within me. The sky above is blue, on the horizon there's a cross. **Love is a sacrifice, but that, you already knew. Red is the sky, when the night falls. Light shines through the darkness, Christ, Candle Thy!***

*I believe the year 2016 will also be a great opportunity to bring the God's light into the lives of people in need. The thanks belong to you – our clients, family members, cooperating partners, sponsors, and to all of those who expressed their trust towards us in the years passed. We will be very glad if you keep believe in us even in the next years to come.*

## Poslání 2015

Posláním Slezské diakonie je poskytování kvalitních služeb v sociální oblasti na základě křesťanských hodnot.

## Vize 2015

Chceme být uznávanou organizací na regionální, národní i mezinárodní úrovni, poskytující vysoce kvalitní sociální, sociálně-zdravotní, vzdělávací a prorodinné služby. Chceme rozvíjet sociální podnikání, sociální bydlení a další inovativní aktivity. Svou vizi budujeme v souladu s křesťanskými hodnotami a s důrazem na kulturu organizace.

## Hodnoty Slezské diakonie

Osoba Ježíše Krista jako zdroj víry a vzor pro službu a život. Přistupujeme ke klientovi jako k Božímu stvoření.

### Klíčové hodnoty:

- Pomoc každému - osobní přístup
- Odpovědnost v různých rovinách
- Osobní růst
- Láskyplné vztahy
- Týmová orientace
- Transparentnost
- Respekt

Motto Slezské diakonie

***Přinášíme světlo  
do života potřebným.***

## Mission for 2015

Mission of Slezská Diaonie is to provide quality social services in accordance with Christian values.

## Vision in 2015

We strive to be regionally, nationally and internationally recognized organization providing high-quality social, social and health, educational and family support services. We want to develop social entrepreneurship, social living and other innovative activities. We build our vision in accordance with Christian values and with an emphasis on the organization's culture.

## Values of Slezská Diakonie

Jesus Christ as the source of faith and a role model for both life and service. We regard every client as a creature of God.

### Key values:

- Providing help for everyone while maintaining personal approach
- Responsibility in all areas of our work
- Personal growth
- Relations full of love
- Orientation on team-work
- Transparency
- Respect

Motto of Slezská Diakonie

***Bringing light  
into life of the needy.***

# Členové představenstva Slezské diakonie k 31. 12. 2015

## Executive Board of Slezská Diakonie as of 31. 12. 2015

### Předseda Chairman



**Mgr. et Ing. Jiří Kaleta**  
pastor sboru  
FS Písek SCEAV

### Místopředsedové Deputy Chairmen



**Ing. Česlav Santarius**  
poradce,  
konzultant  
pro management



**Mgr. Zuzana Filipková, Ph.D.**  
ředitelka Slezské diakonie

### Členové Members



**Bc. Marta Czyžová**  
místokurátorka církve  
SCEAV



**Mgr. Pavel Taska**  
vikář  
FS Ostrava SCEAV



**Mgr. Witold Strumpf**  
pastor LECAV



**Mgr. Lenka Waszutová**  
vedoucí Odboru  
personálního řízení,  
zahraničních vztahů a PR,  
vedoucí Sekce sekretariát  
ředitele, tisková mluvčí  
Slezská diakonie



**Arnold Macura**  
ředitel POLNACORP



**Mgr. Roman Brzezina**  
pastor  
FS Bohumín SCEAV



**Lumír Svoboda**  
operátor - vedoucí  
stavební údržby  
OKD - SC

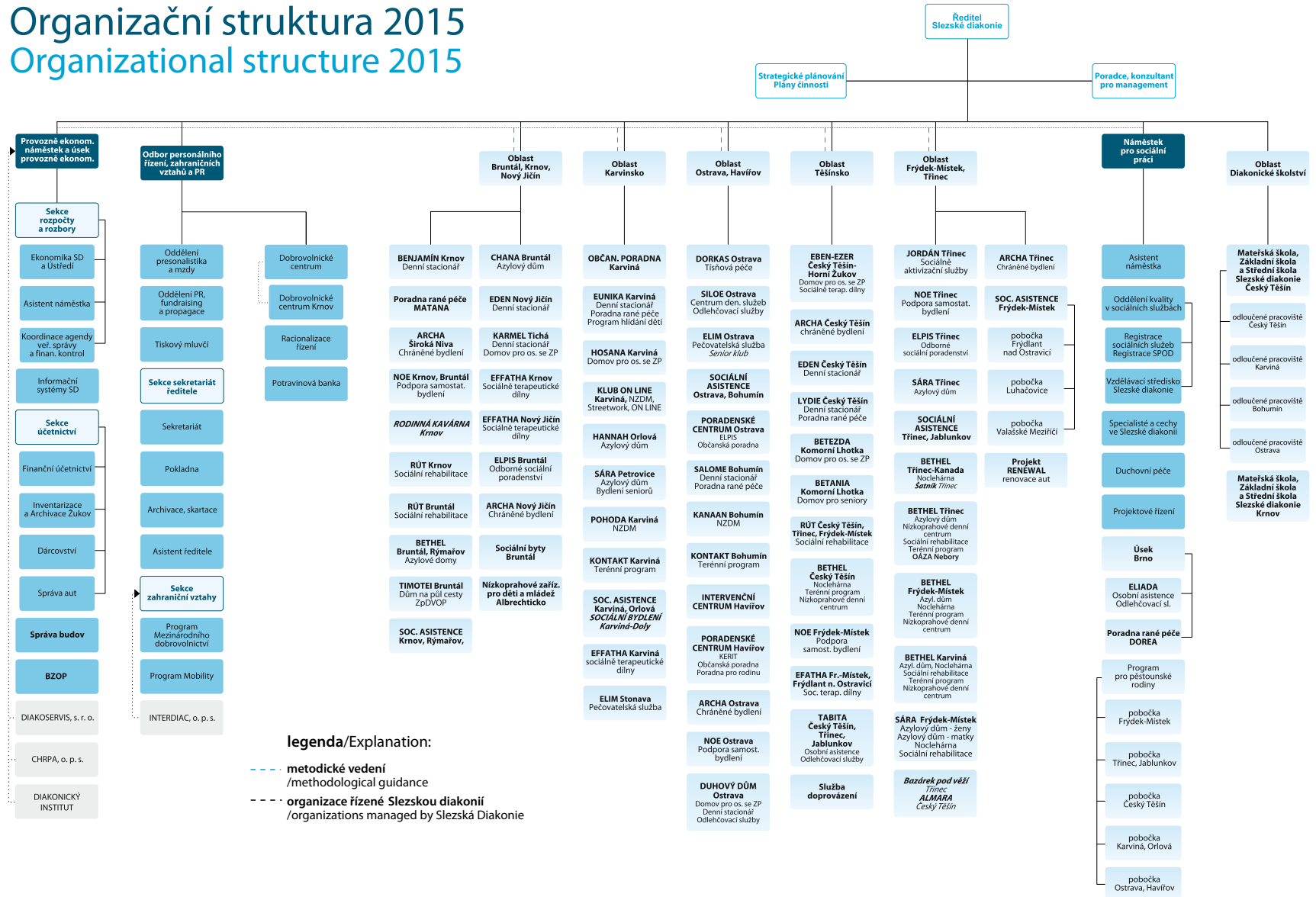


**Ing. Jiří Ziętek**  
ředitel METALURGIA, S.A.

V jednotlivých oblastech Slezské diakonie působí představenstva oblastí, která plní roli poradního orgánu řízení a správy těchto oblastí. [www.slezskadiakonie.cz/o-nas/vedeni-a-predstavenstvo](http://www.slezskadiakonie.cz/o-nas/vedeni-a-predstavenstvo)  
Each administration district of Slezská Diakonie has its own local board of directors that serves as a management advisory body for the respective district.

# Organizační struktura 2015

## Organizational structure 2015



„Tak at vaše světlo září před lidmi, aby viděli vaše dobré skutky a vzdali slávu vašemu Otci v nebesích.“ Matouš 5,16  
 „In the same way, let your light shine before others, that they may see your good deeds and glorify your Father in heaven.“ Matthew 5:16

## Celoorganizační aktivity Slezské diakonie

### Personální řízení a PR

Rok 2015 byl pro Slezskou diakonii opět rokem, ve kterém počet pracovníků v organizaci rostl, a to jak v rámci pracovních, tak i mimo pracovních poměrů. V tomto roce jsme se začali věnovat internímu projektu tvorby personálních rezerv. Proto jsme také navázali těsnější spolupráci s VOŠ Caritas Olomouc. Reagujeme tak na poptávku po kvalifikovaných pracovnících v souvislosti s udržováním a rozvojem identity organizace. Spousta pracovníků si zvýšilo své kompetence, praktické znalosti i dovednosti pestrými vzdělávacími aktivitami. Poprvé v tomto roce proběhl seminář pro nové vedoucí pracovníky s názvem Manažerské minimum, jehož cílem je novým vedoucím pracovníkům představit kulturu organizace a její postupy. Personální práce jde ruku v ruce se vztahy s veřejností. Byly spuštěny nové webové stránky, na kterých se stále pracuje. V mnoha místních periodících se veřejnost měla možnost seznámit se službami či jinými aktivitami naší organizace. Slezská diakonie je velmi vděčná za vynikající práci všem zaměstnancům, kteří jsou nositeli poslání a motta. Rovněž děkujeme všem příznivcům, redakcím a institucím za podporu a pomoc, kterou nám v roce 2015 projevovali.

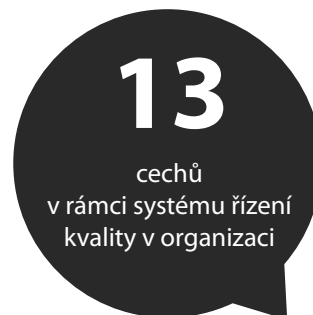
## Activities throughout the entire organization of Slezská Diakonie

### Human resources management and PR

In Slezská Diakonie throughout the year 2015 the number of our staff members grew once again. This concerned both our employees and also volunteers. This year we commenced work on internal project of searching personnel reserves. That is also why we have established a close co-operation with VOŠ Caritas. In doing so we react on demand for qualified staff and we also keep maintaining and developing the identity of our organization. Many of our staff members have improved their competence, practical knowledge and skills via various educational activities. A seminar called "Managers' minutes" was held for the first time this year for our new senior executives. Its goal was to introduce them the culture and procedures of our organization. HR goes hand to hand with the relations towards general public. New web pages, on which we are still working on, were launched. In many local journals general public could find information about the services or other activities of our organization. Slezská Diakonie is very grateful for the excellent work of all its employees. After all, they are the carriers of our mission and motto. We also thank our supporters, editors and institutions for all the support and assistance they have shown us in 2015.



[www.slezskadiakonie.cz](http://www.slezskadiakonie.cz)



<https://cs-cz.facebook.com/slezska.diakonie>





## Kvalita a vzdělávání

Slezská diakonie pracovala v roce 2015 na nastavení nového strategického plánu organizace pro období 2015–2018. S tím se pro oblast kvality a vzdělávání pojí řada vizí, na kterých již v roce 2015 začala organizace aktivně pracovat. Zároveň byla v polovině roku úspěšně dokončena realizace dvouletého projektu „Vzdělávání poskytovatelů sociálních služeb v regionu Těšínského Slezska“, který byl podpořen ze zdrojů Evropské unie v rámci Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost. Inspirativním završením projektu bylo uspořádání dvoudenní konference „*Být dobrým příkladem*“ pro vedoucí pracovníky ve Slezské diakonii, která byla zaměřena na problematiku přijímání odpovědnosti, která se úzce pojí s kvalitou poskytovaných služeb. Pro další období hledá organizace nové zdroje pro podporu rozvoje kvality služeb a odborného vzdělávání svých pracovníků. Oddělení kvality a jeho vzdělávací středisko připravilo v rámci projektu i mimo něj celou řadu akreditovaných i neakreditovaných vzdělávacích aktivit, kulatých stolů a také podpůrných aktivit ke kvalitě, které reagovaly na potřeby pracovníků v oblasti profesního rozvoje a na poptávku služeb ve vazbě na potřeby našich uživatelů. Vyjádřeno kvantitativně: v roce 2015 proběhlo v organizaci 9 interních auditů ke kvalitě, 10 jednodenních konzultací ke kvalitě, 28 vzdělávacích aktivit různého druhu a 2 odborné konference. Jednou z akcí, která navazuje na rozvojové aktivity organizace, byla konference Rozumíme si? k multidisciplinární spolupráci při řešení podpory osobám s duševním onemocněním. V souvislosti s aktivitami v oblasti sociálního bydlení byla v organizaci k této problematice vypracována koncepce pro období následujících let.

V rámci systému řízení kvality v organizaci pokračovala setkání 13 cechů k jednotlivým typům služeb a 2 pracovních skupin ke specifické problematice. Slezská diakonie dále pracuje na systému vnitřní metodické podpory pro své služby, a to prostřednictvím interních specialistů a také podporovatelů ve kvalitě, ale také spoluprací s externími odborníky ve kvalitě, kteří do služeb přinášejí nezávislý odborný vhled.

**10**  
jednodenních  
konzultací  
ke kvalitě

**28**  
vzdělávacích aktivit  
různého druhu

**2**  
odborné  
konference

**9**  
interních auditů  
ke kvalitě

## Quality and education

In the year 2015, Slezská Diakonie has been working on developing its new strategic plan from 2015 to 2018. Many visions, on which the organization has already started to actively working on in 2015, are connected with the quality and education. At the same time, in the middle of the year, a two-year project “Education of social services providers in Těšín Silesia region” has been successfully carried out. It was funded by European Union within the Operational Program of Human Resources and Employment. An inspirational high point of the project has been a two-day conference “How to be a good example” which was held for the management of Slezská Diakonie. It focused on problems of taking responsibility which is closely connected to the quality of provided services. For the next era, the organization is searching for new resources to support the development of the quality of the services and the professional growth of its staff. Within the project and also on its own, the department of quality and its educational centre has prepared a range of accredited and non-accredited educational activities, round table discussions and also other supporting events. These activities were aimed at both the workers’ needs to grow professionally, and the demand for services, in connection to our clients’ needs. Here are the numbers: Throughout the year 2015, our organization underwent 9 internal quality audits, 10 one-day quality consults, 28 educational activities of different focus and 2 professional conferences. One of the events connected to the development activities in the organization has been a conference called “Do we understand each other?” focusing on the multidisciplinary cooperation in supporting people with mental illness. In connection with the activities related to social living, a concept for the next years has been developed for the organization to follow.

Within the quality management, meetings of 13 guilds with focus on individual types of services and 2 work groups with focus on specific problems have continued. Slezská Diakonie is further working on the system of internal methodical support for its services via the means of internal specialists and quality ensuring support staff, but also via the cooperation with external quality experts who bring their biased insight to our services.

## Dobrovolnické programy

**V roce 2015 podporovalo 238 dobrovolníků široké spektrum klientů sociálních a návazných služeb Slezské diakonie v rozsahu 7741 odpracovaných dobrovolnických hodin. Dobrovolníci získali uplatnění ve významných městech Moravskoslezského kraje v akreditovaných dobrovolnických programech MV ČR: Dobrovolnictví ve střediscích Slezské diakonie, Dobrovolnictví v nemocnicích, Dobrovolnictví potřebným lidem a Dobrovolnictví v jiných přijímajících organizacích.**

Dobrovolníci měli příležitost zúčastnit se 10 supervizí a 11 intervizních setkání, 20 vzdělávacích aktivit a 2 workshopů. Další informační podporu poskytují 2 publikace: Manuál pro dobrovolníky Slezské diakonie a Příručka dobrovolníka aneb letem světem dobrovolnickým světem. Dobrovolníci se organizačně podíleli na 4 věcných sbírkách, včetně Národní potravinové sbírky.

Dobrovolnická centra Slezské diakonie v Českém Těšíně a Krnově realizovala desítky přednášek a prezentací nejčastěji ve školách, církevních sborech, knihovnách, v rámci různých veřejných míst a osvětových akcí, např. v rámci Dne porozumění autismu, Dnů sociálních služeb. U příležitosti Mezinárodního dne dobrovolnictví jsme se spolupodíleli s jinými organizacemi na akci Modlitba za dobrovolníka ve Frýdku-Místku a Chvála za dobrovolníky v Ostravě 5. 12. 2015. Dobrovolnické centrum v Krnově převzalo již třetí čestné uznání za společenskou odpovědnost udělené Moravskoslezským krajem.

Krnovské dobrovolnické centrum připravilo besedu pro veřejnost s účastí mezinárodních, tuzemských dobrovolníků a také pro příjemce dobrovolnické pomoci. Z akce pořídila Česká televize reportáž, kterou je možno shlédnout od 12. minuty na

[www.ceskatelevize.cz/ivysilani/10253214196-zpravy-v-16/215411016001229](http://www.ceskatelevize.cz/ivysilani/10253214196-zpravy-v-16/215411016001229)

Těšínské dobrovolnické centrum zavedlo nové komunitní akce pro veřejnost s názvem Hodina dobrovolníkem ve Frýdku-Místku, Frýdlantu nad Ostravicí, Karvině a Třinci. V rámci třineckých příležitostí natočila Kabelová televize Třinec spot:

[www.youtube.com/watch?v=mQ7pzTn-YOk&feature=player\\_embedded#t=267](http://www.youtube.com/watch?v=mQ7pzTn-YOk&feature=player_embedded#t=267)

Dobrovolnické programy byly v roce 2015 finančně podpořeny dotacemi Ministerstva vnitra ČR, Moravskoslezského kraje, Města Krnov, obcí: Osoblaha, Slezské Rudoltice, Bohušov; a grantem Nadačního fondu Hyundai a Open Society Fund Praha. Děkujeme donátorům, dárcům a dobrovolníkům za podporu.

## Volunteer programme

**In 2015, we have been supported by the work of 238 volunteers providing help to a wide spectrum of clients in social and follow-up services of Slezská Diakonie, by working for 7,741 voluntary hours. Volunteers were employed in prominent cities of Moravian-Silesian region in accredited volunteer programmes of Ministry of the Interior of the Czech Republic: Volunteering in centres of Slezská Diakonie, Volunteering in hospitals, Volunteering for people in need, and Volunteering in other organizations that accept volunteers.**

Volunteers had an opportunity to participate in 10 supervisory and 11 inter-visionary meetings, 20 educational activities and 2 workshops. Two publications may provide additional information: Manual for Volunteers of Slezská Diakonie and Volunteer Handbook or the Journey into Volunteer's World and Back Again. Volunteers helped to organize 4 material collections, including National food collection.

Volunteer centres of Slezská Diakonie in Český Těšín and Krnov have organized tens of lectures and presentations, mostly in kindergartens, church groups, libraries, and many different public places and enlightenment events; such as during the World Autism Awareness Day or Days of Social Services. On the occasion of the International Volunteer Day we have co-organized an event Prayer for Volunteer in Frýdek-Místek and Praise the Volunteers in Ostrava, 5. 12. 2015. Volunteer centre in Krnov have received their third award of commendation for social responsibility from the Moravian-Silesian region.

Volunteer centre in Krnov have prepared a round table discussion for the general public. International and native volunteers but also the receiving organizations took part. Česká televize (Czech Television) released reportage of this event (watch from the 12th minute): [www.ceskatelevize.cz/ivysilani/10253214196-zpravy-v-16/215411016001229](http://www.ceskatelevize.cz/ivysilani/10253214196-zpravy-v-16/215411016001229)

Volunteer centre in Český Těšín introduced new events for general public called „Volunteer for an Hour“ in Frýdek-Místek, Frýdlant nad Ostravicí, Karviná and Třinec. Kabelová televize Třinec (Regional Television Třinec) released reportage of an event in Třinec: [www.youtube.com/watch?v=mQ7pzTn-YOk&feature=player\\_embedded#t=267](http://www.youtube.com/watch?v=mQ7pzTn-YOk&feature=player_embedded#t=267)

Volunteer programmes in 2015 were founded by donations of: Ministry of the Interior of the Czech Republic, Moravian-Silesian Region, the town of Krnov, municipalities Osoblaha, Slezské Rudoltice, Bohušov; and by a grant from Hyundai foundation and The Open Society Fund Prague. We thank all the donors and volunteers for their support.

## Paní Anna Pešková – dobrovolnice ve středisku HOSANA Karviná

Město Karviná udělilo Anně Peškové v roce 2015 Ocenění za práci v sociální sféře. TV Polar natočila medailonek jejího působení ve středisku HOSANA Karviná, jenž je ke shlédnutí na

[www.tvportaly.cz/karvina/36746-vedeni-mesta-poprve-ocenilo-osobnosti-za-socialni-praci](http://www.tvportaly.cz/karvina/36746-vedeni-mesta-poprve-ocenilo-osobnosti-za-socialni-praci)

### Příběh:

*Středa – to je můj den, kdy chodím za Martinem, Renátou, Petrou, Janou. . . Je to náš pečící den. Dnes pečeme bublaninu s malinami a rybízem. Vybírám recepty se snadným postupem. Klienti zvládnou co nejvíce sami, pak je práce baví a vaření se jim líbí. Někteří jen koukají a Martin – ten vzorně umývá nádobí. Úkoly máme rozděleny, já musím hlídat čas, ať se nám buchta nepřipálí. Za 20 minut vyndáváme plech z trouby a vaříme kávičku. Venku přestává pršet, jdeme se podívat ven. Povídáme si na různá témata, smějeme se.*

*Dlouho jsem zvažovala, co mám ve svém volném čase zajímavého dělat. Doslova mě nakopla má dcera, která studuje sociální práci a chce pracovat s dětmi s postižením. Já bydlím blízko domova HOSANA Karviná a nějak mě to tady přitáhlo, šla jsem se podívat a zeptat, zda bych zde mohla nějak pomoci. Mám velmi ráda ruční práce, dělám prstové maňásky a myslela jsem, že budeme plést. Nakonec jsme došli k buchtám a každou středu pečeme dobroty.*

*Dobrovolnictví mi přináší pokoru a náboj do života. Přijít a vidět muže, jak poctivě věší prádlo švy na švy, aby nemusel žehlit – vím, že jsem v HOSANĚ Karviná.*



## Mrs. Anna Pešková – a volunteer in HOSANA home in Karviná

In 2015 the city of Karviná has awarded Mrs. Pešková an Honour for her work in social sphere. TV Polar made reportage of her work in HOSANA home in Karviná – watch it here:

[www.tvportaly.cz/karvina/36746-vedeni-mesta-poprve-ocenilo-osobnosti-za-socialni-praci](http://www.tvportaly.cz/karvina/36746-vedeni-mesta-poprve-ocenilo-osobnosti-za-socialni-praci)

### The story:

*Wednesday – it is my day when I go to see Martin, Renáta, Petra, Jana. . . It is our “baking day”. Today we are baking a sponge cake with raspberries and redcurrant. I always choose the recipes which are easy to make so that the clients can do most of the work by themselves and enjoy the cooking. Some are only watching, but Martin sets an example and washes the dishes. The tasks are divided; I need to watch the clock so that the cake won’t burn. After 20 minutes, we take the baking tray from the oven and we make coffee. It stopped raining outside so we go out to take a look. We are chatting and laughing.*

*For a long time, I have been considering what I should do in my free time. My daughter has pushed me into it. She studies social work and wants to work with children and handicapped people. I live nearby the HOSANA home and somehow I have been drawn in there. I went there to ask if I could help by any means. I really like handiwork, I make finger puppets and I thought we would be knitting. But in the end, we have ended up making cakes every Wednesday.*

*Volunteering brings me peace and makes me feel alive. When I come and see a man carefully hanging laundry so that he won’t have to do the ironing, I know that I am in HOSANA home.*

238

dobrovolníků  
ve Slezské diakonii

## Potravinová pomoc

Slezská diakonie za rok 2015 přijala z Potravinové banky v Ostravě, z. s. 27 522 kg potravin, které následně přerozdělila svým uživatelům, lidem, kteří se ocitli v nouzi, lidem bez domova, ohroženým sociálně vyloučením, žijícím v sociálně vyloučených lokalitách a podílela se tak na naplňování poslání a rozvíjení ideje potravinové banky, tedy pomáhat s odstraňováním chudoby a předcházet plýtvání s potravinami.

Pod záštitou Potravinové banky v Ostravě, z. s. a ve spolupráci s Byznysem pro společnost, odbornou platformou firem pro sdílení a šíření principů CSR a udržitelného podnikání v ČR, se Slezská diakonie zapojila do Národní potravinové sbírky, kdy vedoucí středisek koordinovali potravinovou sbírku ve prospěch uživatelů Slezské diakonie v devíti hypermarketech Moravskoslezského kraje. Výtěžek této sbírky činil 6 528 kg. Ve spolupráci s Farními sbory Slezské církve evangelické, a. v. Slezská diakonie v měsíci říjnu uspořádala potravinovou sbírku s výtěžkem 1 188 kg. Další velmi přínosnou příležitostí pro prohloubení vzájemného komunitního sdílení byla potravinová sbírka, do které se zapojily příspěvkové organizace Moravskoslezského kraje v celém regionu, a uživatelé služeb SD tak byli podpořeni potravinovou pomocí v objemu 1 055 kg.



**6528 kg**

potravin v rámci  
Národní potravinové  
sbírky

**1188 kg**

potravin v rámci  
potravinové sbírky  
farních sborů  
SCEAV

**1055 kg**

potravin v rámci  
potravinové sbírky  
přísp. organizací  
MSK

## Food aid

In 2015 Slezská Diakonie has obtained 27,522 kg of food from the Food Bank in Ostrava. The food has been given to our clients; people in need, without home, endangered by social exclusion, or living in socially excluded locations. Thereby we have participated in accomplishing the mission and developing the ideal of the Food Bank, which is to help with elimination of poverty and to prevent wasting food.

Under the auspices of Food Bank in Ostrava, z. s. and in cooperation with Business for Society, a professional platform of companies for sharing and spreading principles of CSR (Corporate Social Responsibility) and sustainable entrepreneurship in the Czech Republic, Slezská Diakonie has become involved in the National Food Collection. The management of the centres have been coordinating the food collection in nine hypermarkets in the Moravian-Silesian region, in favour of the clients of Slezská Diakonie. 6,528 kg of food has been collected. In cooperation with the Parish of the Silesian Evangelical Church of the Augsburg Confession, Slezská Diakonie has organized a food collection in October. 1,188 kg of food has been collected. Allowance organizations of the Moravian-Silesian Region have taken part in a food collection which has been another contributing opportunity to deepen the mutual communal sharing. Via this collection, the clients of Slezská Diakonie were given a food aid worth of 1,055 kg.

## Zahraniční vztahy

### Rok mezinárodním dobrovolníkem (INVY)

V roce 2015 jsme navázali na více než 10letou tradici koordinování zahraničních dobrovolníků, kteří přicházejí do středisek Slezské diakonie a partnerských organizací, kde vykonávají službu po dobu 10–12 měsíců. Pokračovali jsme také ve vysílání mladých lidí do zahraničí. Manželský pár z Českého Těšína odešel v září 2015 na svou dlouhodobou dobrovolnickou službu do partnerské organizace ve Francii, která je součástí mezinárodní sítě „EDYN“.

V roce 2015 se ve službě v Moravskoslezském kraji vystřídal 2 skupiny dobrovolníků. Generace 2014/2015 v počtu 18 mladých lidí z Francie, Itálie, Maďarska, Německa, Rumunska a Ukrajiny ukončila svou službu koncem června a srpna daného roku. Září 2015 přivítalo 30 mladých lidí z Francie, Itálie, Maďarska, Německa, Ukrajiny a Španělska na dobrovolnickou službu do 30. 6. a do 31. 8. 2016.

Reflexe nad významem služby, jejím přínosem pro jednotlivce a okolí je neoddělitelnou součástí individuálního a skupinového učení. Dobrovolníci se zúčastnili čtyřdenního střednědobého semináře v Istebné (Polsko) a třídního evaluačního semináře v Malenovicích, ke kterému se připojili také jejich supervizoři. Takto hodnocení cesty službou z pohledu dobrovolníka a jeho supervizora mohlo navázat na výstupy třídního semináře pro supervizoři a cyklus individuálních supervizních setkání mezi dobrovolníky & supervizorem, dobrovolníkem & koordinátorem a koordinátorem & supervizorem.

Nová generace dobrovolníků nastartovala svou službu šestidenním příjezdovým seminářem a jazykovým kurzem v Řece. Jeden den se semináře zúčastnili také supervizoři dobrovolníků. Pozastavení se nad dosavadním pobytem, uvědomění si dalších možností k rozvoji jako i získání nových perspektiv pro život v jiné zemi byly předmětem první série supervizních setkání mezi dobrovolníkem a koordinátorem a supervizoři a koordinátory. Vánoční setkání organizované dobrovolníky v Rodinné kavárně v Krnově bylo dalším smelujícím okamžikem před Vánocemi, které někteří z dobrovolníků oslavili ve svých domovech nebo v druhém domově, v České republice. S rozvojem našeho programu jsme mohli přivítat do našeho týmu paní Miroslavu Hlawiczkovou na pozici koordinátorky programu.

## International relations

### International Voluntary Year

In 2015 we have continued with a more than 10 year tradition in coordinating international volunteers who come to our centres of Slezská Diakonie and partner organizations to participate in a volunteer service for a period of 10 to 12 months. We have also continued to send young people abroad. A married couple from Český Těšín left in September 2015 for their volunteer service to a partner organization in France, which is a part of an international network EDYN (Ecumenical Diaconal Year Network).

In 2015, within the Moravian-Silesian region volunteer service, two groups of volunteers have rotated. The 2014/2015 Generation - 18 young people from France, Italy, Hungary, Germany, Romania and Ukraine, have ended their service at the end of June and August. In September 2015, 30 young volunteers from France, Italy, Hungary, Germany, Ukraine and Spain were welcomed into their voluntary service until 30. 6. And 31. 8. 2016.

Individual and group seminars reflect the importance and contribution of the service for one person and for all. The volunteers have taken part in a four-day seminar in Istebna, Poland, and a three-day evaluation seminar in Malenovice. Their supervisors were present as well.

An evaluation of the journey, from the point of view of the volunteer and the supervisor, could follow the outcome of the three-day seminar and a cycle of individual meetings of the supervisors & volunteers, volunteers & coordinators and coordinators & supervisors.

A new generation of volunteers have started their service by a six-day introductory seminar and a language course in Řeka. One day, the supervisors have participated in the seminar as well. Contemplating the stay, getting to know the next possibilities in the development and gaining new life perspective in a different country – all this has been discussed at a first series of the supervisory meetings of volunteers & coordinators and supervisors & coordinators. A gathering before Christmas, organized by the volunteers, in a family coffee shop in Krnov has been another great moment for strengthening the team. Some of the volunteers have celebrated Christmas in their homes or in their second home in the Czech Republic. With the development of our programme we have welcomed to our team Miroslava Hlawiczková, the new programme coordinator.

## Rok mezinárodním dobrovolníkem v Tanzánii (INVYT)

Program INVYT – Rok mezinárodním dobrovolníkem v Tanzánii je společným programem, na kterém spolupracují partnerské organizace: Slezská diakonie, Církevní sbor SCEAV v Třinci, Kairos a Společenství evangelické mládeže na Slovensku (SEM) v Košicích a Lea Ministry International v Dongobesh (Tanzánie).

Prvního dubna 2015 se vrátili první dva INVYT dobrovolníci ze své devítiměsíční služby v organizaci Lea, kteří zhodnotili svůj pobyt během dvoudenního popříjezdového semináře v Písku.

Dvě dobrovolnice z České republiky a jeden dobrovolník ze Slovenské republiky byli v dubnu 2015 vybráni jako následovníci první skupiny. Od června 2015 na období 9 měsíců svou službu v Mateřské a základní škole „Lea“, sirotčinci a místní komunitě v Dongobeshi doplnili o aktivity ve střední škole Yedidiass v Maretadu. Uvědomělé učení přispívající k jejich osobnostnímu, profesnímu a duchovnímu rozvoji bylo podporované formou předodjezdového semináře krátce před odjezdem do Tanzanie, dále na příjezdovém a střednědobém semináři organizovaném již v kontextu hostitelské organizace v Tanzánii.

V rámci programu INVYT má Slezská diakonie jednoho zástupce v pracovní skupině iniciativy Děti Afriky, která pracuje při církevním sboru SCEAV v Třinci.

## Rok mezinárodním dobrovolníkem v Argentině (INVYA)

Rok mezinárodním dobrovolníkem v Argentině je pilotním projektem ve spolupráci s italskou partnerskou organizací Diaconia Valdese, v rámci kterého jsme mohli od září 2015 na devět měsíců vyslat jednu dobrovolnici na projekt s nezletilými maminkami v provincii Entre Rios v Argentině.

*Projekty v rámci programů INVY a INVYT jsou realizované v rámci programu Erasmus+.*



## INVYT - International Voluntary Year in Tanzania

INVYT Programme, the “International Voluntary Year in Tanzania” is a joint programme of partner organizations: Slezská Diakonie, the Parish of SCEAV in Třinec, Kairos and Slovakian Ecumenical Church Council (SEM) in Košice and Lea Ministry International (in Tanzania).

Two first volunteers of INVYT have come back from their nine-month service in Lea organization at 1st March 2015. They evaluated their stay during a two-day after arrival seminar in Písek.

Two volunteers from the Czech Republic and one volunteer from the Slovakia have been selected in March 2015 to follow the first group. Since June 2015, for the next 9 months, they have been performing their voluntary service at the kindergarten and elementary school “Lea”, orphanage and local community Dongobeshi and added the Yedidass high school in Maretadu to their activities. A deliberate learning, contributing to their personal, professional and spiritual growth, has been supported via a pre-departure seminar, shortly before they have left for Tanzania, and also via an introductory seminar organized by the host organization in Tanzania.

Within the INVYT programme, Slezská Diakonie has one representative in the group of Děti Afriky (Children of Africa) initiative, founded by the SCEAV parish in Třinec.

## INVYA - International Voluntary Year in Argentina

International Voluntary Year in Argentina is a pilot project in cooperation with Italian partner organization Diaconia Valdese. Via this programme, since September of 2015, we have sent one woman volunteer to a province Entre Rios in Argentina for nine months to serve in a project with underage mothers.

*Projects within the INVY and INVYT programmes are realized within the Erasmus+ programme.*

## Sociálně-právní ochrana dětí

Slezská diakonie v roce 2015 dále rozvíjela aktivity v oblasti podpory ohrožených dětí a rodin s dětmi v rámci pověření k výkonu sociálně-právní ochrany, které má uděleno již od roku 2001. Pověření k výkonu SPOD má organizace pro Moravskoslezský kraj a pro Zlínský kraj. Ve Zlínském kraji se v roce 2015 podařilo rozvinout aktivity v oblasti Luhačovice. Celkově je v rámci organizace pověřeno k výkonu sociálně-právní ochrany dětí 87 odborných pracovníků.

Pověření k výkonu SPOD je využíváno při řešení náročných situací dětí a rodin s dětmi v obtížných životních situacích, a to jak v rámci terénní práce, tak v souvislosti s ambulantním poskytováním služeb v nízkoprahových zařízeních pro děti a mládež. Pracovníci pověřeni k výkonu SPOD komunikují velmi pravidelně s odbory sociálně-právní ochrany ve městech, kde působí, a zapojují se také do pilotních a inovativních projektů. V roce 2015 byla úspěšně dokončena realizace aktivit řešících zejména preventivní rozměr podpory ohrožených rodin v rámci projektu MPSV „Pilotní ověřování služeb pro pěstounskou péči – Moravskoslezský kraj“ a „Pilotní ověřování služeb pro pěstounskou péči – Zlínský kraj“. Významnými aktivitami realizovanými v oblasti SPOD je Program pro pěstounské rodiny, který funguje od roku 2013, dále TIMOTEI Bruntál, zařízení pro děti vyžadující okamžitou pomoc a v neposlední řadě také PORADNA PRO RODINU Havířov, která je odbornou poradenskou aktivitou pro rodiny a pro péči o děti.



TIMOTEI Bruntál



Svépomocné skupiny



Rodina

## Social and legal protection of children

In 2015 Slezská Diakonie has continued to develop activities focusing on supporting endangered children and families with children through authorisation to socially and legally protect children (SPOD). The organization maintains its authorisation for Moravian-Silesian region and Zlín region since 2001. In 2015 the activities in the area around Luhačovice have expanded in Zlín region. Within the organization, 87 employees are authorized to perform the social and legal protection of children.

The authorization is used for resolving the difficult life situations of children and families with children within the field work and via providing ambulatory services in low-threshold centres for children and youth. In the cities where the SPOD is performed, the authorized employees maintain regular communication with the divisions of socially-legal protection. They are also taking part in pilot and innovative projects. In 2015 many activities were carried out successfully. The activities mainly dealt with preventive range of support of endangered families within the projects of Ministry of Labour and Social Affairs (MPSV) – „Pilotní ověřování služeb pro pěstounskou péči – Moravskoslezský kraj“ (“Pilot verification of the foster care services for Moravian-Silesian region”) and “Pilotní ověřování služeb pro pěstounskou péči – Zlínský kraj” (“Pilot verification of the foster care services for Zlín region”). Important activities carried out within SPOD are: Foster families support programme, since 2013; TIMOTEI Bruntál, a facility for children in need of immediate help; and also last but not least an advisory centre for families in Havířov, which is a professional counselling activity for families and for child care.

## TIMOTEI Bruntál, dům na půl cesty

**Středisko TIMOTEI Bruntál, dům na půl cesty poskytuje sociální služby včetně ubytování mladým lidem ve věku od 18 do 26 let.**

Uživatelé služby se potýkají s několika problémovými oblastmi, které jim znesnadňují začlenění se do společnosti. Problémovými oblastmi jsou zejména: vedení domácnosti včetně hospodaření s penězi, získání zaměstnání a pracovních návyků, závislost na návykových látkách a trestná činnost, rodina a bydlení. Častou potřebou uživatelů je podpora v orientaci ve vlastní životní situaci, získání životní síly a stability a podpora při orientaci ve vztazích. Uživatelé naší služby se ve svém životě setkali se zneužitím, násilím, zanedbáváním, deprivací, opuštěním svými nejbližšími, šikanou, prizonizací a dopady institucionální péče.

Nutností pro službu je tedy zajištění kvalitního personálního zázemí, a to včetně podpory uživatelů ze strany terapeuta, adiktologa služby. Na potřeby a problémové oblasti uživatelů dále reagujeme provázaným systémem skupinových a individuálních aktivit, které jsou doplněny motivačně-sankčními metodami práce. Uživatelé služby jsou tedy každodenně motivováni k řešení své životní situace, získání nových znalostí, dovedností, rozvoji sociálních kompetencí a dále pak především převzetí zodpovědnosti za vlastní život.

Popsanou intenzivní sociální práci se snažíme o začlenění uživatelů do běžného života tak, aby se nestali závislí na podpoře sociálních služeb a sociálního systému. Toho se snažíme dosáhnout mj. podporou v systému dostupného bydlení, kdy mají uživatelé možnost procházet fázemi pobytu. V první a druhé fázi jsou ubytováni ve skupinovém bydlení, ve třetí fázi pak na tréninkovém bytě. Čtvrtá fáze může být poskytována v bytě s nájemní smlouvou a podporou služby, úspěšní uživatelé mohou následně byt zcela převzít a stát se zcela samostatnými. Za inovativní přístup jsme byli oceněni odbornou komisí a získali ocenění „Youth Inclusion Award“, které nám bylo předáno 3. 11. 2014 v Evropském parlamentu v Bruselu.

Díky podpoře Města Bruntál pořádá služba každoročně fotbalové turnaje pro ohroženou mládež. Cílem turnajů pořádaných Slezskou diakonií je, aby se potkali lidé z rozdílných společenských vrstev, lidé s rozdílnou národností, mentální schopností či sociálně (ne)vyloučení. Díky sportu se stírají rozdíly stigma či počátky vzájemné nesnášenlivosti, a to především u mladých lidí. Tito lidé se mohou lépe poznat, navázat přátelství, vidět druhého z jiné, lepší stránky. A toto se díky turnajům daří.

**Služba je v okrese Bruntál jediná svého druhu. Každoročně poskytneme služby nejméně 40 klientům, kdy kapacita naší služby je téměř po celý rok zcela naplněna.**

## TIMOTEI Bruntál, halfway home

**TIMOTEI centre in Bruntál, a halfway home, provides social services including housing for young people in the age between 18 and 26.**

The users are challenged in many ways and it is hard for them to become part of the society. They have problems mainly in these areas: taking care of their home, money management, employment, working habits, addiction to drugs and alcohol, committing crimes, family and housing. The users often need support in managing their life situations, gaining life strength and stability, and support in managing relationships. In their lives, the user of our services have gone through abuse, violence, neglect, deprivation, abandonment of their close ones, bullying, imprisonment and institutionalization.

In order to run the service, there is a need for a highly specialized staff, including a therapist and addictologist. We react to the users' needs and problem areas via a system of group discussions and individual activities where motivational methods of work are applied. Every day the users are motivated to deal with their life situations, gain new knowledge, skills, improve their social competences, and mainly to take responsibility for their own life.

With our intense services described, we are trying to integrate our users to the regular life so that they will not become dependent on the support of social services and social system. Among others, we are trying to achieve this via the support of the permeable housing system, which gives the users the opportunity to go through individual housing phases. In the first and second phase, the users are accommodated in groups and in the third phase they live in a trial flat. The fourth phase may be a rented flat, with the support of the service. The users who succeed may afterwards keep the flat and live there on their own. For this innovative approach, we received the "Youth Inclusion Award" which was given to us 3/11/2015 in the European Parliament in Brussels.

Thanks to the support of the city of Bruntál, the service annually holds football tournaments for the endangered youth. Slezská Diakonie holds these tournaments so that the people of different social classes, nationalities, mental abilities or socially (un)excluded, may meet. The sport activity erases the different stigmas or beginnings of mutual hatred, especially amongst young people. Such people may get to know each other better, start new friendships, and see each other from a different and better side, thanks to these tournaments.

**The social service in Bruntál is very unique. Every year we provide our services to at least 40 clients; making the service capacity full throughout the whole year.**



## *TIMOTEI Bruntál, zařízení pro děti vyžadující okamžitou pomoc*

**Středisko TIMOTEI Bruntál provozuje od října roku 2012 zařízení pro děti vyžadující okamžitou pomoc, a to přímo v Bruntále.**

Za dobu svého působení podpořilo toto krizové zařízení desítky dětí, které se ocitly v nouzi. Děti umístované v zařízení vyžadují intenzivní přístup při řešení situace, do které se dostaly často bez vlastního zavinění.

Potřeby dětí jsou pro nás prioritou, jsme si však vědomi i toho, že rodiny umístěných dětí potřebují podporu v získání kompetencí, které jsou často nezbytné pro další vývoj a výchovu jejich dětí. Rodiče potřebují podporu při poskytování výchovné péče, zabezpečení jejich práv či rozvoji dětí v souladu s jejich věkem a osobnostními dispozicemi. Od roku 2014 jsme se věnovali vzdělávání rodičů v Krnově i v Bruntále.

V roce 2015 jsme zorganizovali aktivity zaměřené na rozvoj rodičovských kompetencí, a to prostřednictvím série vzdělávacích setkání rodičů s prvky svépomocných skupin. Realizace skupin by nebyla možná bez spolupráce s pracovníky Odboru sociálně-právní ochrany dětí v Krnově. Svěpomocné skupiny přinesly rodičům potřebný prostor pro sdílení svých obav, výchovných či emočních krizí aj. Rodiče si také poskytovali vzájemnou podporu. V několika případech také navázali osobní přátelství.

V roce 2015 nám poskytlo nezbytnou finanční podporu několik donátorů, a to zejména MPSV odbor Rodina a sociálně-právní ochrana, Moravskoslezský kraj a Město Bruntál. Tímto byla podpořena zejména odborná práce s umístěnými dětmi a jejich rodinami. Na Bruntálsku převyšuje poptávka po odborné pomoci několikanásobně nabídku. Díky podpoře terapeutických aktivit přišla odborná pomoc pro děti a jejich rodiny téměř okamžitě ve chvíli její potřeby. Lze navíc konstatovat, že se téměř všechny umístěné děti vrátily do rodiny, jeden chlapec se vrátil k tetě.

## *TIMOTEI Bruntál, Facility for children in need of immediate help*

**Slezská Diakonie runs the TIMOTEI centre in Bruntál since October 2012. It is a centre for children requiring immediate help.**

Since its foundation, this crisis centre has already supported tens of children in need. The children, who are accommodated there, need a thorough approach towards the situation they got into. Usually it is not their fault.

The children's needs are a top priority for us. However we know that the children's families need the support to regain the competences which are often essential for the next development and upbringing of their children. Parents need a support in raising the children, securing children's rights or their development in accordance with their age and individual dispositions. Since 2014 we have been focusing on educating the parents in Krnov and Bruntál.

In 2015 we have organized activities focused on the development of parent's competences, through a series of educational parenting meetings, with a characteristic of self-help groups. The realization of the groups would not be possible without the cooperation with the workers from the Division of Social and legal protection of children in Krnov. The self-help groups have offered parents the much needed space for sharing their concerns or upbringing or emotional crisis etc. Parents have provided each other with mutual support. In several cases they become friends as well.

In 2015 several donators have provided us the needed financial support, particularly MPSV (The Ministry of Labour and Social Affairs) and its Department of Social and Legal Protection of Children, the Moravian-Silesian Region and the city of Bruntál. The city of Bruntál supported mainly the professional work with the accommodated children and their families. In Bruntál region the demand for professional help substantially exceeds the supply. Thanks to the support of the therapeutical activities, the professional help for children and their families have been provided immediately, right in the time of need. It can be also stated that almost all accommodated children have come back to their families; one boy have come back to his aunt.

## Oblast Bruntál, Krnov, Nový Jičín

V roce 2015 jsme v naší oblasti poskytovali 19 registrovaných sociálních služeb a mnoho návazných projektů, které vycházely z potřeb našich uživatelů či dané komunity. Zvláště důležité byly projekty zaměřené na podporu osob pečujících o děti se zdravotním postižením a děti s poruchami autistického spektra. Osvědčila se také návazná podpora lidí v terénu odcházejících z azylových domů a začínajících bydlet samostatně v podnájemním či nájemním bydlení. V neposlední řadě rovněž stojí za zmínku projekt určený pro cílené zaměstnávání klientů na pracovištích, kde danou práci zvládají, a také rozvoj zařízení, které poskytuje ochrannou pomoc dětem od 7 do 18 let, a to po dobu, než se opět mohou navrátit zpět ke své rodině.

V Novém Jičíně došlo v dubnu k navýšení kapacity chráněného bydlení o jeden byt na jině adrese. Tento krok vnímáme jako další stupeň pro osamostatňování našich klientů. V září jsme pak otevřeli novou službu – sociální rehabilitaci, jejíž vznik vzešel nejen z komunitního plánování města a sociálních služeb, ale především z potřeb lidí se zdravotním postižením. Jejím posláním je podpora náviku a rozvoje dovedností klientů, které vedou k jejich větší samostatnosti a soběstačnosti a lepšímu využití příležitostí tak, aby jejich život získával na kvalitě a vedl k sociálnímu začlenění, případně k získání zaměstnání.

V rámci zlepšování kvality v našich službách byly provedeny dva dobrovolné audity, které přinesly spoustu nových podnětů, například jak některé metodické postupy zpracovat lépe nebo jak motivovat klienty. V oblasti rozvoje alternativní komunikace (jiné než mluvené) jsme pomocí projektů dovybavili služby speciálními pomůckami a technologií, které nám pomáhají lépe se domluvit s lidmi s těžším nebo vícenásobným postižením.

V Krnově a v Bruntále jsme se zapojili do aktivit lokálního partnerství složeného ze zástupců města, neziskových organizací, škol, úřadů, zaměstnavatelů, policie a dalších, kteří se podílejí na sociálním začleňování. Ve strategických plánech jsme nastavili řadu potřebných projektů, přičemž v obou městech se bude jednat o investiční projekty stávajících služeb, kdy by měly proběhnout kompletní rekonstrukce objektů vedoucích ke zkvalitnění zázemí poskytovaných služeb. Dále se jedná o projekty v Bruntále řešící problematiku dostupného bydlení a také projektové záměry týkající se zaměstnanosti lidí se zdravotním postižením a sociálním znevýhodněním.

## Region of Bruntál, Krnov, Nový Jičín

In our region, throughout the year 2015 we have been providing 19 registered social services and many follow-up projects according to the needs of our clients or given community. Projects focused on the support of people caring for handicapped children or children with Autism Spectrum Disorder were very important. We have been also successfully supporting the people who have left our shelters for homeless people and who are starting to live on their own in rental flats. Last but not least, we should mention a project aiming for employment of clients at workplaces where they are managing their work, and also a facility which provides a protection and assistance to children from the age of 7 to 18, for the period of time until they may once again come back to their families.

In April, a flat at a new location was added to our sheltered housing programme in Nový Jičín. We see this as a next step for our clients' independence. In September we opened a new service – social rehabilitation. It originated both from the collective city planning and social services but mainly from the needs of handicapped people. Its aim is to support the practice and development of clients' skills which lead to their independence and self-sufficiency and to a better use of opportunities so that their lives can be fulfilled and lead to social integration, or to acquiring a job.

In connection to improve the quality of our services, we have undergone two voluntary audits. They brought many new insights, such as a better composition of some of the methodical procedures, or how to motivate clients. In the area of the development of alternative communication (other than spoken) we have equipped our services via our projects – now we have special tools and technologies which help us to better understand people who are severely or multiply disabled.

In Krnov and Bruntál we have become involved in activities of local partnership, composed of city deputies, non-profit organizations, schools, authorities, employers, police, and others who participate on social integration. In our strategic plans, we have set up many needed projects – in both cities, investment projects of the current services will be concerned. Complete reconstructions of buildings, which would lead towards improvement of the base of our provided services, should be made. Also projects in Bruntál dealing with problems of permeable housing should be concerned, as well as projects aimed at employment of handicapped or socially disadvantaged people.



# Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Bruntál, Krnov, Nový Jičín

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA ZA ROK 2015 /STATISTICS 2015	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>ARCHA</b> Nový Jičín	Chráněné bydlení	počet uživatelů: 18	3 271 555	3 271 555	Beskydská 142, 741 01 Nový Jičín
<b>ARCHA</b> Široká Niva	Chráněné bydlení	počet uživatelů: 16	2 943 701	2 943 701	Široká Niva 211, 793 22
<b>BENJAMÍN</b> Krnov	Denní stacionář	počet uživatelů: 30	3 632 297	3 632 297	SPC 54, 794 01 Krnov
	ELIZE - masérské, rekondiční a regenerační služby	počet uživatelů: 31	234 666	234 666	
<b>BETHEL</b> Bruntál	Azylové domy	počet uživatelů: 145	5 526 828	5 526 828	Kavalcova 7, 792 01 Bruntál
	Sociální byty v Bruntále	počet uživatelů: 19	171 304	171 304	8. května 36, 795 01 Rýmařov
	Veřejná koupelna Bruntál	počet uživatelů: 35	150 355	150 355	Zeyerova 18, 792 01 Bruntál
<b>Dobrovolnické centrum</b> Krnov	Dobrovolnické centrum	počet dobrovolníků: 105	167 000	167 000	SPC N/54, 794 01 Krnov
<b>EDEN</b> Nový Jičín	Denní stacionář	počet uživatelů: 23	3 657 649	3 657 649	Beskydská 274, 741 01 Nový Jičín
<b>EFFATHA</b> Krnov	Sociálně terapeutické dílny	počet uživatelů: 44	2 056 801	2 056 801	Hlubčická 9, 794 01 Krnov
<b>EFFATHA</b> Nový Jičín	Sociálně terapeutické dílny	počet uživatelů: 44	2 246 504	2 246 504	U Jičínky 25, 741 01 Nový Jičín Pod Lipami 19, 741 01 Nový Jičín
<b>ELPIS</b> Bruntál	Odborné sociální poradenství	počet uživatelů: 25	516 000	516 000	Kavalcova 7, 792 01 Bruntál
<b>CHANA</b> Bruntál	Azylový dům pro ženy a matky s dětmi	počet uživatelů: 47 (12 matek, 17 dětí, 18 žen)	3 020 861	3 020 861	Kavalcova 7, 792 01 Bruntál
<b>KARMEL</b> Tichá	Denní stacionář	počet uživatelů: 6	963 218	963 218	Tichá 295, 742 74
	Domov pro osoby se zdravotním postižením	počet uživatelů: 10	4 247 589	4 247 589	

*„Člověk, který doufá v Boha a spoléhá se na něj,  
je jako strom, který zapustil své kořeny u vody.“  
(Jer 17)*

*„Blessed is the one who trusts in the Lord, whose confidence is in him.  
That person will be like a tree planted by the water that sends out its  
roots by the stream.“  
(Jeremiah 17)*

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA ZA ROK 2015 /STATISTICS 2015	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež na Albrechticku	Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež	počet uživatelů: 79	950 601	950 601	Lázeňská 2, 793 95 Město Albrechtice Holčovice 8, 793 71 Holčovice Jindřichov ve Slezsku 191, 793 83 Vysoká 34, 793 99 Osoblaha
<b>NOE</b> Krnov, Bruntál	Podpora samostatného bydlení	počet uživatelů: 38	3 086 030	3 086 030	Hlubčická 8, 794 01 Krnov Kavalcova 7, 792 01 Bruntál
Poradna rané péče <b>MATANA</b>	Raná péče	počet uživatelů: 53	1 329 100	1 329 100	Hlubčická 9, 794 01 Krnov
	Už NE v jednom kolotoči	počet uživatelů: 28	146 838	146 838	
<b>RODINNÁ KAVÁRNA</b>	Rodinná kavárna		412 126	412 126	Dvořákův okruh 21, 741 01 Krnov
<b>RÚT</b> Bruntál	Sociální rehabilitace	počet uživatelů: 31	1 710 877	1 710 877	Kavalcova 7, 792 01 Bruntál
<b>RÚT</b> Krnov	Sociální rehabilitace	počet uživatelů: 37	1 289 785	1 289 785	Hlubčická 8, 794 01 Krnov
<b>RÚT</b> Nový Jičín	Sociální rehabilitace	počet uživatelů: 16	357 500	357 500	Sokolovská 617/9, 741 01 Nový Jičín
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Krnov, Rýmařov	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	počet rodin: 84 (108 dospělých, 193 dětí)	3 792 470	3 792 470	Náměstí Míru 13, 794 01 Krnov Lázeňská 2, 793 95 Město Albrechtice J. Sedláka 14, 795 01 Rýmařov Na Náměstí 122, 793 99 Osoblaha
	Nejsme na to sami	počet rodin: 54 (56 dospělých, 122 dětí)	602 228	602 228	
<b>TIMOTEI</b> Bruntál	Dům na půl cesty	počet uživatelů: 47	2 221 391	2 221 391	Kavalcova 7, 792 01 Bruntál
	Zařízení pro děti vyžadující okamžitou pomoc	počet uživatelů: 12 dětí 6 rodičů, celkem 9 rodin	1 145 605	1 145 605	

## Oblast Těšínsko

Rok 2015 byl v Oblasti Těšínsko rokem nových výzev a změn. Rozvíjeli jsme nové projekty, stěhovali některé služby a jejich uživatele do nových prostor a budov, připravovali jsme se na poskytování nových služeb, slavili jsme různá významná jubilea. V průběhu celého roku jsme mohli cítit Boží vedení a pomoc. Mnoho z našich pracovníků se účastnilo dalšího vzdělávání včetně duchovních konferencí Slezské diakonie.

Nyní mi dovoluji stručně shrnout alespoň některé nedůležitější události v Oblasti Těšínsko.

Středisko ARCHA Český Těšín, chráněné bydlení obdrželo díky Slezské diakonii nové prostory pro své fungování. V listopadu se jeho klienti a zaměstnanci stěhovali do nově vybudovaných, bezbariérových prostor Diakonického a vzdělávacího centra Vladislava Santariuse v Českém Těšíně. Kromě nových prostor se rovněž navýšila kapacita služby z 6 na 12 osob.

Středisko EBEN-EZER Český Těšín úspěšně ukončilo projekt Podpora procesu transformace domova pro osoby se zdravotním postižením Slezské diakonie, výstupem projektu byly příručka pracovníka v průběhu transformace, závěrečná konference a transformační plán. Kromě toho sociálně terapeutické dílny tohoto střediska oslavily 15 let svého fungování.

Další projekty na sebe nedaly dlouho čekat. Střediska RÚT Frýdek-Místek, Český Těšín a Třinec a EFFATHA Frýdek-Místek realizovaly v průběhu roku projekt Dobrá praxe, jehož cílem bylo podpořit prostřednictvím pracovních praxí své klienty při začlenění do pracovního procesu. Na konci roku pak střediska RÚT Frýdek-Místek a NOE Frýdek-Místek zahájily realizaci dalšího, víceletého projektu Transformace doopravdy, jehož hlavním cílem je podpora osob se zdravotním a mentálním znevýhodněním při řešení vlastního samostatného bydlení. Cílem projektu je pomoci uživatelům s hledáním vlastního místa pro spokojený život a podpora kompetencí spojených se samostatným bydlením.

Šťastné dětství, tak se jmenuje další projekt. Jeho realizátorem je středisko LYDIE Český Těšín. Projekt přinese dvě nové metody pro práci s dětmi i dospělými s postižením – Interakční terapii a Feldenkraiovu metodu. Realizace projektu rovněž probíhá ve středisku SALOME Bohumín, které patří do Oblasti Ostrava.

Mezi nové aktivity patří spolupráce Slezské diakonie s obcí Třanovice při zajištění služeb SEN centra v Třanovicích. Slezská diakonie byla vybrána jako poskytovatel služeb denního stacionáře a osobní asistence pro občany Třanovic a okolí.

## Těšínsko region

Year 2015 has been a year of great challenges and changes. We have been developing new projects, we have moved some of the services and their users into new premises and buildings, we have been preparing to provide new services and we have celebrated important anniversaries. During the whole year, we could feel the God's guidance and aid. Many of our employees have taken part in further education, including spiritual conferences of Slezská Diakonie.

Let me summarize at least some of the most important events in Těšínsko region.

Thanks to Slezská Diakonie, the sheltered housing centre ARCHA Český Těšín, has gained new premises. Its clients and employees have moved to newly built, barrier-free premises of Vladislav Santarius Diaconic and Educational Centre in Český Těšín in November 2015.

Centre EBEN-EZER have successfully finished the project Podpora procesu transformace domova pro osoby se zdravotním postižením Slezské diakonie (Home for people with disabilities transformation support). The outcome of the project was a handbook of the employee during the transformation, a final conference and transformational plan. Besides this, the centre's socially therapeutic workshops have celebrated its 15th anniversary.

Other projects have been planned as well. During the whole year, centres RÚT Frýdek Místek, Český Těšín and Třinec and EFFATHA Frýdek Místek have organized project Dobrá praxe (Good practice). Its goal was to support the clients during the integration to a working process, via a series of trainings. At the end of the year, centres RÚT Frýdek Místek and NOE Frýdek Místek have started a realization of another project (which will last more than one year) – Transformace doopravdy (True transformation). Its goal is to support people with health and mental handicap during arranging their own housing. The goal of this project is to help the clients in the search of their own place for content living and a support the ability to live on their own.

Šťastné dětství (Happy childhood), that is the name of another project, realized by LYDIE Český Těšín centre. The project will bring two new methods for or work with children and adults with handicap – Interactive therapy and Feldenkrais Method. This project is also realized in the SALOME Bohumín centre which is located in Ostrava region.

SEN centre in Třanovice is a result of a new cooperation of Slezská Diakonie with the municipality of Třanovice. Slezská Diakonie has been chosen to provide day care centre and personal assistance services for the people in Třanovice and its surroundings.

## Pan Stanislaw Kujawa - pracovník ve Slezské diakonii

### *Příběh:*

Před 20 lety, když jsem hledal práci, Bůh mi otevřel dveře střediska EDEN Český Těšín (jiné dveře byly zavřené). Bůh mi chtěl ukazovat svou milost nejen v rodině a v církvi, důležitým místem působení Ducha Svatého v mém životě se stalo právě jedno ze středisek Slezské diakonie. Vážím si toho a věřím, že na tomto místě, jak dlouho Bůh bude chtít, bude jeho práce nad mým charakterem ovocně pokračovat. Přeji si, aby ovoce této práce bylo zřejmé pro všechny, se kterými se tady setkávám.

Ve středisku tvoříme dobrý pracovní kolektiv, který společně řeší individuální potřeby uživatelů. Každý z nás obohacuje kolektivní práci vlastním přístupem, který se odráží v nácvikových aktivitách. Naši uživatelé mají své oblíbené nácvikové aktivity a činnosti, které respektují jejich individualitu a zájmy. Jsme rádi, že se můžeme podílet na jejich osobním rozvoji.

Chtěl bych se s vámi podělit o své dojmy a zmínit konkrétní příklad jednoho našeho uživatele, který středisko EDEN Český Těšín navštěvuje. Tento uživatel si velmi oblíbil naše společné ranní chvilky propojené se zpěvem za doprovodu kytary. Moje hra na kytaru byla pro něho natolik inspirující, že mu tatínek zakoupil vlastní kytaru. Od tohoto dne je kytara jeho společníkem při každodenních návštěvách střediska. Moji hru rád doprovází vlastním hudebním projevem. Je potěšující vidět, jak hudba přináší radost a posiluje vzájemnou důvěru.

Věřím, že společenství, které tady máme a prožíváme, je pro něj i ostatní obohacující.



## Mr. Stanislaw Kujawa - worker in the Slezská Diakonie

### *The story:*

About 20 years ago when I have been searching for a job, God opened me the door of EDEN centre in Český Těšín (other doors have been closed for me). God wanted to show me mercy not only within my family and church. One of the centres of Slezská Diakonie has become an important place in my life to perceive God. I cherish it and I believe that here, at this place; for however long God will want it to be, His work on my character will continue. I wish the results of such work would be known to all of those who I have the chance to meet here.

Within the centre we make up a good team, dealing with individual needs of the clients. Each of us enriches the team work with our own attitude, which reflects in the training activities. Our clients prefer some activities which respect their individuality and interests. We are glad we can be part of their personal development.

I would like to share with you my ideas and mention one example of our client who visits EDEN centre in Český Těšín. This client really likes our mornings we spend together, singing and playing guitar. He was inspired by my playing and his dad got him his own guitar. Since that day the guitar has been his companion during the everyday visits of our centre. We accompany each other when we play. It is satisfying to see the music bringing joy and strengthening mutual trust.

I believe that the community we have here is very enriching for him and also for others.



# Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Těšínsko

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA ZA ROK 2015 /STATISTICS 2015	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>ARCHA</b> Český Těšín	Chráněné bydlení	počet uživatelů: 5	713 220	713 220	Dukelská 2096/5a, 737 01 Český Těšín
<b>BETANIA</b> Komorní Lhotka	Domov pro seniory	počet uživatelů: 8	2 649 786	2 649 786	Komorní Lhotka 151, 739 53 Hnojník
<b>BETEZDA</b> Komorní Lhotka	Domov pro osoby se zdravotním postižením	počet uživatelů: 20	5 156 943	5 156 943	Komorní Lhotka 68, 739 53 Hnojník
<b>BETHEL</b> Český Těšín	Terénní program	počet uživatelů: 47	562 000	562 000	Tovární 2044/23a, 737 01 Český Těšín
	Nízkoprahové denní centrum	počet uživatelů: 131	1 419 651	1 419 651	
	Noclehárna	počet uživatelů: 79	1 510 810	1 510 810	
<b>EBEN-EZER</b> Český Těšín	Domov pro osoby se zdravotním postižením	počet uživatelů: 27	6 908 772	7 262 904	Vělopolská 243, 737 01 Český Těšín
	Sociálně terapeutické dílny	počet uživatelů: 64	2 927 010	2 927 010	
<b>EDEN</b> Český Těšín	Denní stacionář	počet uživatelů: 28	3 526 462	3 526 462	Frýdecká 34, 737 01 Český Těšín
<b>EFFATHA</b> Frýdek-Místek, Frýdlant nad Ostravicí	Sociálně terapeutické dílny	počet uživatelů: 27	1 516 748	1 516 748	Třída T.G.M 1101, 738 01 Frýdek-Místek Komenského 786, 739 11 Frýdlant nad Ostravicí
<b>LYDIE</b> Český Těšín	Denní stacionář	počet uživatelů: 34	3 521 112	3 521 112	Třanovského 1758/10, 737 01 Český Těšín
	Raná péče	počet uživatelů: 32	579 000	579 000	
<b>NOE</b> Frýdek-Místek	Podpora samostatného bydlení	počet uživatelů: 9	568 720	568 720	Třída T.G.M 1101, 738 01 Frýdek-Místek



„Moudrost pocházející od Boha je především čistá, mírumilovná, laskavá a ústupná. Je vždy milosrdná a vede k dobrým skutkům. Je upřímná a bez jakéhokoliv pokrytectví. Bohu se líbí ti, kdo šíří pokoj.“

List Jakubův 3, 17-18

„The wisdom that comes from heaven is first of all pure; then peace-loving, considerate, submissive, full of mercy and good fruit, impartial and sincere. God loves those who make peace.“

(James 3:17-18)

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA ZA ROK 2015 /STATISTICS 2015	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>RÚT</b> Český Těšín, Třinec, Frýdek-Místek	Sociální rehabilitace Český Těšín	počet uživatelů: 10	736 922	736 922	Třanovského 1758/10, 737 01 Český Těšín
	Sociální rehabilitace Třinec	počet uživatelů: 10	549 420	549 420	Frýdecká 136, 739 61 Třinec
	Sociální rehabilitace Fr.-Místek	počet uživatelů: 16	908 521	908 521	Třída T.G.M. 1101, 738 01 Frýdek-Místek
<b>TABITA</b> Český Těšín, Třinec, Jablunkov	Osobní asistence Český Těšín	počet uživatelů: 12	1 530 577	1 530 577	Třanovského 1758/10, 737 01 Český Těšín
	Odlehčovací služby Český Těšín	počet uživatelů: 4	170 731	170 731	
	Osobní asistence Třinec	počet uživatelů: 14	810 708	810 708	Frýdecká 136, 739 61 Třinec
	Odlehčovací služby Třinec	počet uživatelů: 4	243 562	243 562	
	Osobní asistence Jablunkov	počet uživatelů: 15	639 312	639 312	Dukelská 108, 739 91 Jablunkov
	Odlehčovací služby Jablunkov	počet uživatelů: 9	251 688	251 688	



**BETEZDA** Komorní Lhotka,  
domov pro osoby se zdravotním postižením



**BETANIA** Komorní Lhotka,  
domov pro seniory



Poradna rané péče Lydie Český Těšín  
společná terapie

## Oblast Karvinsko

Rok 2015 začal aktualizací Strategického plánu Slezské diakonie na další čtyřleté období.

Pro služby Oblasti Karvinsko znamená pokračování v transformaci stacionáře EUNIKA Karviná směrem k cílové skupině dospělých osob nebo rozvoj programu sociálně terapeutické dílny EFFATHA Karviná pro lidi s duševním onemocněním.

Naše úsilí směřovalo k důležitému poslání, a sice začít realizovat terénní program pro drogově závislé osoby v Karvině. Úkolu se ujala v červnu 2015 služba STREETWORK ON LINE Karviná, přičemž ve vizi postupného zvyšování odbornosti služby hodláme pokračovat i nadále.

Naše očekávání se týkalo legislativního vývoje v oblasti sociálního bydlení. V Karvině jsme začali s rekonstrukcí 8 bytů určených právě projektu SOCIÁLNÍHO BYDLENÍ Karviná.

Pečovatelská služba ELIM Stonava byla iniciátorem oživení komunitního plánování v obci Stonava.

Ve spolupráci s městem Orlová jsme hledali nové vhodné prostory pro azylový dům HANNAH Orlová, které by zkvalitnily materiální a technický standard přechodného bydlení rodin s dětmi a žen.

Střediska POHODA Karviná a Poradna rané péče EUNIKA Karviná absolvovala v roce 2015 úspěšné konzultace ke kvalitě, kde bylo konstatováno, že zaměření na případovou sociální práci přináší své ovoce.

Standardně vysoký zájem uživatelů o odborné poradenství měla OBČANSKÁ PORADNA Karviná, která se věnuje řešení podobných problémů jako terénní program KONTAKT Karviná – zadluženost obyvatel, insolvence a exekuce, problémy s placením výživného, soudní řízení nebo ochrana spotřebitele.

SOCIÁLNÍ ASISTENCE Karviná a azylový dům SÁRA Petrovice u Karvině se v listopadu 2015 zapojily do úspěšné Národní potravinové sbírky, spolupracovali jsme s Tescem Havířov, kde se podařilo získat téměř 1 tunu potravin pro rodiny s dětmi.

Významné změny se udály v souvislosti s plánovaným financováním služeb prostřednictvím vyrovnávacích plateb. Očekáváme pozitivní dopad těchto změn na ekonomiku služeb v neziskovém sektoru. Velkou výzvou bude avizovaná novela zákona o sociálních službách a novinky v oblasti kvality služeb.

Naše poděkování patří všem spolupracovníkům, dobrovolníkům, příznivcům a dárcům za jejich trvalou přízeň a podporu.

## Karvinsko region

The year 2015 has started with an update of the Strategic plan of SD for another next four years.

For the services in Karviná region it means to continue with the transformation of the Day care centre EUNIKA towards its target group of adults or to develop the programme of EFFATHA social therapy workshops for people with mental illnesses.

Our effort has been heading towards an important mission – to start a field programme in Karviná for people with addiction to drugs. STREETWORK ON LINE Karviná have started to work on this task in June 2015. We intend to carry on with the vision of gradual increase of expertise within this service. Our expectations have concerned the legislative process in the area of social housing. We have started to reconstruct 8 flats in Karviná, which are part of the Social housing project.

Domiciliary and nursing home care ELIM Stonava has been the initiator of the community planning boost in Stonava.

In cooperation with the city of Orlová we have been looking for new, suitable premises which would serve as a shelter for homeless people HANNAH Orlová. The new grounds would improve the material and technical standard of temporary housing for women and families with children.

In 2015 POHODA Karviná and early care counselling centre EUNIKA have successfully undergone consultations regarding the quality of services. The focus on case-by-case social work has really paid off. CIVIL ADVICE BUREAU Karviná has registered a high interest in their professional counselling. It deals with similar problems as the Field programme KONTAKT Karviná – indebtedness of the residents, insolvency and seizure, problems with alimony payments, legal proceedings or consumer protection.

In November 2015 SOCIAL ASSISTANCE Karviná and Shelter for homeless SÁRA Petrovice u Karvině have taken part in a successful National Food Collection. We have cooperated with Tesco Havířov and we have gained almost a ton of food for families with children.

There have been important changes in connection with the planned financing of the services via compensatory payments. Due to these changes we are expecting a positive impact on the economy of services in the non-profit sector. The announced amendment of Act on Social Services and the news regarding the quality of services will be a great challenge as well.

Our thanks belong to all the colleagues, volunteers, supporters and donors.

# Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Karvinsko

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA ZA ROK 2015 /STATISTICS 2015	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>EFFATHA</b> Karviná	Sociálně terapeutické dílny	počet uživatelů: 31	1 846 264	1 846 264	V Aleji 435, 734 01 Karviná-Ráj
<b>ELIM</b> Stonava	Pečovatelská služba	počet uživatelů: 55	2 527 487	2 527 487	Stonava 1080, 735 34
<b>EUNIKA</b> Karviná	Denní stacionář	počet uživatelů: 40	4 130 101	4 130 101	Horova 654, 734 01 Karviná-Ráj
	Raná péče	počet rodin: 24	470 000	470 000	
<b>HANNAH</b> Orlová	Azylový dům pro ženy a rodiny s dětmi	počet uživatelů: 157	3 718 420	3 718 420	Klášteří 367, 735 11, Orlová-Město
<b>HOSANA</b> Karviná	Domov pro osoby se zdravotním postižením	počet uživatelů: 12	3 838 953	3 838 953	Lázeňský park 463/12, 735 03 Karviná-Lázně Darkov
<b>KONTAKT</b> Karviná	Terénní program	počet uživatelů: 133	1 603 683	1 603 683	V Aleji 435, 734 01 Karviná-Ráj
<b>OBČANSKÁ PORADNA</b> Karviná	Odborné sociální poradenství	počet uživatelů: 673	1 141 500	1 141 500	V Aleji 435, 734 01 Karviná-Ráj
<b>ON LINE</b> Karviná	KLUB ON LINE Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež	počet uživatelů: 54	1 198 942	1 198 942	V Aleji 435, 734 01 Karviná-Ráj
	STREETWORK ON LINE Terénní program	počet uživatelů: 103	1 677 379	1 677 379	
<b>POHODA</b> Karviná	Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež	počet uživatelů: 139	1 534 851	1 534 851	V Aleji 435, 734 01 Karviná-Ráj
<b>SÁRA</b> Petrovice u Karviné	Azylový dům pro ženy a ženy s dětmi	počet uživatelů: 121	5 610 315	5 902 665	Petrovice u Karviné 616, 735 72
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Karviná, Orlová	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	počet uživatelů: 184 (37 rodin)	2 160 992	2 160 992	V Aleji 435, 734 01 Karviná-Ráj



*„Tak ať svítí vaše světlo před lidmi, aby viděli vaše dobré skutky a vzdali slávu vašemu Otci v nebesích.“  
Evangelium sv. Matouše 5,16*

*„Let your light shine before others, that they may see your good deeds and glorify your Father in heavens.“  
Matthew 5:16*

## Oblast Třinec, Frýdek-Místek

I my chceme se žalmistou vzdávat Hospodinu chválu za jeho požehnání a starost o nás v průběhu celého roku 2015. Mohli jsme prožívat mnoho krásných, ale i náročných situací. Ve všech jsme ale mohli vidět Boží požehnání a péči o nás.

Rok 2015 byl v naší oblasti zaměřen na rozvoj služeb pro osoby s duševním onemocněním. V rámci projektu Rozumíme si? jsme v Třinci zorganizovali happening o duševním zdraví. Také jsme připravili odbornou konferenci ve spolupráci s městem Třinec, CNS Třinec a Krajským úřadem. Této cílové skupině se chceme věnovat i v dalších letech.

Prožili jsme krásné chvíle při oslavách 25 let práce Slezské diakonie a otevření Diakonického a vzdělávacího centra Vladislava Santariuse v Českém Těšíně. Při této příležitosti jsme si mohli na konferenci o diaconické práci na Slezsku připomenout její dlouhou historii.

Zapojili jsme se do projektu zaměřeného na rozvoj služeb sociální asistence ve Frýdku-Místku a jeho okolí. Služba pomáhá rodinám v krizi a při výchově dětí.

Naší snahou bylo také zapojit se do oblasti sociálního bydlení a podnikání. Tyto dvě aktivity mohou pomoci našim uživatelům v dalším životě. Usilovali jsme o to, aby ti nejaktivnější uživatelé mohli odejít do vlastních bytů a mohli se uplatnit na trhu práce. Proto jsme i založili sociální firmu, kde chceme nabízet lidem dlouhodobě nezaměstnaným možnost pracovat. Pokračovali jsme v aktivitě renovace veteránů, ve které jsou rovněž zapojeni naši uživatelé, a to v rámci jejich aktivizace a nácviků pracovních návyků.

Chceme touto cestou poděkovat sborům a církvím, městům, Krajskému úřadu a Ministerstvu práce a sociálních věcí za velmi dobrou spolupráci, podporu a finanční zajištění. Děkujeme také firmám, jednotlivcům a nadacím za finanční dary na naši práci. Rovněž děkujeme Pánu Bohu za požehnání a ochranu.

## Region of Třinec, Frýdek-Místek

We, along with the psalmist, want to give thanks to the Lord as well, for his blessings and care for us throughout the whole year of 2015. We were able to experience many beautiful but also difficult situations. However, we could always see God's blessing and his care for us.

In our area, the year 2015 has been focused on the development of services for the people with mental illnesses. Within the project "We understand each other" we have organized a happening for mental health in Třinec. We have also prepared a specialized conference in cooperation with the city of Třinec, CNS Třinec and the Regional Authority. We want to devote ourselves to this target group in the next years as well.

We have experienced many inspiring moments during the celebrations of 25 years of work of Slezská Diakonie and the opening of Diaconic and Educational Centre (DVC) in Český Těšín. At the occasion of the conference on diaconic work in Silesian region, we have had the opportunity to remind ourselves its many year's standing history.

We have participated in the project focused on developing the social assistance services in Frýdek-Místek and its surroundings. This service helps the families in need and during the upbringing of children.

Our effort has been to integrate into the area of social housing and entrepreneurship. These two activities may help our users in their lives. We have been trying to enable our most active users to leave for their own homes and find their place in the labour market. That is why we have founded a social company where we would like to offer working opportunities to the people who have been unemployed for a long period of time. We have continued with the activity of restoring vintage cars, in which our users are participating so that they can be more active and practice their working habits.

This way, we would like to thank the groups and churches, cities, Regional Authority and the Ministry of Labour and Social Affairs for an exceptional cooperation, support and financial help. We also thank the companies, individuals and foundations for their donations to our work. We also thank God for his blessing and shelter.

## Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Frýdek-Místek, Třinec

### Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA ZA ROK 2015 /STATISTICS 2015	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>ARCHA</b> Třinec	Chráněné bydlení	počet uživatelů: 9	1 232 937	1 232 937	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada
<b>BETHEL</b> Frýdek-Místek	Azylový dům	počet uživatelů: 73	4 430 093	4 430 093	Bahno-Příkopy 1309, 738 01 Frýdek-Místek
	Terénní program	počet uživatelů: 113	1 222 878	1 222 878	
	Noclehárna	počet uživatelů: 115	860 311	860 311	
	Nízkoprahové denní centrum	počet uživatelů: 180	1 331 773	1 331 773	
<b>BETHEL</b> Karviná	Azylový dům	počet uživatelů: 97	8 229 562	8 229 562	Stavbařů 2199, 734 01 Karviná-Mizerov
	Terénní program	počet uživatelů: 103	685 569	685 569	
	Sociální rehabilitace	počet uživatelů: 29	2 539 424	2 539 424	
	Noclehárna	počet uživatelů: 54	1 303 107	1 303 107	Lešetínská 1945, 733 01 Karviná-Fryštát
	Nízkoprahové denní centrum	počet uživatelů: 100	891 559	891 559	
<b>BETHEL</b> Třinec-Kanada	Noclehárna pro muže	počet uživatelů: 63	1 571 361	1 571 361	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada
<b>BETHEL</b> Třinec	Azylový dům	počet uživatelů: 83	7 739 373	7 739 373	Frýdecká 191, 739 61 Třinec
	Nízkoprahové denní centrum	počet uživatelů: 75	1 193 185	1 193 185	
	Sociální rehabilitace	počet uživatelů: 22	616 369	616 369	
	Terénní program	počet uživatelů: 46	494 213	494 213	

„Chvalu vzdejte Hospodinu, protože je dobrý,  
jeho milosrdenství je věčné...“

Žalm 136

„Give thanks to the Lord, for he is good,  
his love endures forever.“

Psalm 136

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA ZA ROK 2015 /STATISTICS 2015	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>ELPIS</b> Třinec	Odborné sociální poradenství	počet uživatelů: 101	490 374	490 374	Frydecká 136, 739 61 Třinec
<b>JORDÁN</b> Třinec	Sociálně aktivizační služby pro seniory a os. se zdrav. postižením	počet uživatelů: 41	1 454 347	1 454 347	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada
<b>NOE</b> Třinec	Podpora samostatného bydlení	počet uživatelů: 12	1 115 626	1 115 626	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada
<b>SÁRA</b> Frýdek-Místek	Azylový dům pro ženy	počet uživatelů: 19	1 707 262	1 707 262	Bruzovská 328, 738 01 Frýdek-Místek
	Azylový dům pro matky s dětmi	počet uživatelů: 45 (26 dětí, 19 dospělých)	1 913 404	1 913 404	
	Noclehárna pro ženy	počet uživatelů: 14	566 905	566 905	
	Sociální rehabilitace	počet uživatelů: 13	427 206	427 206	
<b>SÁRA</b> Třinec	Azylový dům	počet uživatelů: 30	2 760 920	2 760 920	Hraniční 280, 739 61 Třinec-Kanada
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Jablunkov	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	počet uživatelů: 19 rodin	480 668	480 668	Návší 650, 739 92 Návší
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Frýdek-Místek	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	počet uživatelů: 6 rodin	2 762 029	2 762 029	Kostíkovo nám. 646, 738 01 Frýdek-Místek
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Třinec	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	počet uživatelů: 34 rodin	1 964 169	1 992 315	Frydecká 136, 739 61 Třinec



BETHEL Třinec  
výlet s uživateli na Javorový vrch



SÁRA Frýdek-Místek  
Dny chudoby ve Frýdku-Místku



BETHEL Třinec, terénní program  
třínecký tunel



SÁRA Frýdek-Místek  
zdobení perníčků v rámci Předvánočního minijarmarku



## Oblast Ostrava, Havířov

Rok 2015 byl pro Oblast Ostrava, Havířov plný starostí i radostí. Pro služby se sídlem na Rolnické ulici v Ostravě Nové Vsi byl rok náročný z důvodu zahájení rekonstrukce budovy. Služby střediska SILOE Ostrava se musely přestěhovat do náhradních prostor. Náročné období jsme přežili díky nasazení a trpělivosti všech pracovníků, kterým patří zasloužené DÍKY. Odměnou nám je krásná, bezbariérová budova, vyšší o jedno patro, které bude sloužit lidem s poruchami paměti v rámci služby Domov se zvláštním režimem. I při rekonstrukci středisko SILOE fungovalo jako Kontaktní místo ČALS, uspořádalo několik edukačních setkání pro veřejnost, 3 zaměstnanci se začali dlouhodobě vzdělávat v oblasti konzultačních a edukačních dovedností v projektu „Rozvoj KM“.

Kromě starostí nás potkalo i mnoho radostných událostí. Tísňová péče DORKAS Ostrava získala finanční podporu od Nadačního fondu Vítkovice Steel pro projekt „S námi nejste v tísní sami“, díky čemuž bude moci služba napojit do systému tísňové péče nové klienty z celého Moravskoslezského kraje. INTERVENČNÍ CENTRUM Havířov se zapojilo do projektu TESCO, kdy získali od veřejnosti nejvyšší počet hlasů a finanční ocenění obchodního řetězce. Dalším významným oceněním byla cena za Zásluhy v sociální oblasti Magistrátu města Havířov.

OBČANSKÁ PORADNA Ostrava poskytovala klientům díky projektu ČSOB bezplatné konzultace s advokátem, ARCHA Ostrava, chráněné bydlení realizovalo projekt „Lepším bydlením k lepšímu životu“, kdy za finanční podpory statutárního města Ostrava proběhlo malování (dle představ klientů) střediska, nakoupily se spotřebiče, nábytek. Statutární město Ostrava pomohlo také pečovatelské službě ELIM Ostrava naplnit stanovený cíl pro rok 2015, zvýšit počet elektrických polohovacích lůžek v půjčovně kompenzačních pomůcek (21ks). Díky finanční podpoře ArcelorMittal Ostrava mohli klienti DUHOVÉHO DOMU Ostrava bezplatně využívat canisterapii a navštěvovat bazén. Velké oblibě se těší odlehčovací služba, z 35 uživatelů službu 18 využilo opakovaně, celkově proběhlo 126 pobytů. Radost nám dělají i klienti. Ve službě podpora samostatného bydlení se klienti startovacího bytu úspěšně začlenili do komunity, vedou běžný život jen s minimální mírou podpory, probíhá příprava na přechod do samostatného bydlení. Pracovníci SALOME Bohumín měli možnost se vzdělávat v interakční terapii O.T.A Romany Straussově a budou moci pomáhat dětem s poruchou autistického spektra. Toto náročné vzdělávání proběhlo díky grantu z Norských fondů.

Náročný rok nám nebránil ve zvyšování kvality poskytovaných služeb. Proběhlo mnoho metodických podpor pod vedením zkušené podporovatelky a metodičky oblasti, realizovala se konzultace v pečovatelské službě ELIM Ostrava a audit v terénním programu KONTAKT Bohumín. Jsme vděční všem za podporu. Děkujeme za víru a důvěru, která nás směla (a doufáme, že i bude dál) provázet.

## Region of Ostrava, Havířov

Year 2015 has been full of joys and concerns for the Ostrava and Havířov region. The year has been hard for the services located at the Rolnická ulice in Ostrava – Nová Ves after the building renovation has begun. Services of the SILOE Ostrava had to be moved to provisory premises. We have endured these difficult times thanks to the dedication and patience of the entire staff, who are entitled to a big THANK YOU. We now have a beautiful, barrier-free building which is one storey taller in return. It will serve people suffering from memory disorders within the “Special regime home” service. The SILOE centre has been a Focal Point for the ČALS even during the renovation; it has hosted educational meetings for the general public, 3 employees have started study of consultation and educational skills within the “Rozvoj KM” project.

Not only concerns but also many joyous events have crossed our path. DORKAS Ostrava has received a financial aid from Vítkovice Steel’s endowment fund for the project through which it will be possible to connect new clients to the system of emergency care. The Intervention Centre bureau Havířov has been part of the TESCO project, where they received the highest number of points from the public and a financial prize from the stores. Another significant acknowledgment for the bureau has been the prize awarded by the city of Havířov for merits in social area.

Civil Advice Bureau Ostrava has offered free meetings with a counsellor thanks to a ČSOB project. Sheltered housing ARCHA Ostrava has implemented the „Better life through better housing“ project in which the centre has been painted (according to the client’s wishes) and furnished using financial aid from the city of Ostrava. The city of Ostrava has also helped Community care service ELIM Ostrava fulfil its goal set for 2015 to increase the number of electric adjustable beds available for rent (21). Clients of the DUHOVÝ DŮM Ostrava have been able to use canistherapy and visit a swimming pool for free thanks to the aid from ArcelorMittal Ostrava. Respite care service is also a favourite; 18 of the total of 35 clients have used the service repeatedly, resulting in 126 stays overall. Our clients make us happy too. Clients of the independent housing support service have assimilated into the local community successfully and are leading normal lives only with minimal extent of support. Preparations for transfer to a fully independent housing is underway. The staff of the SALOME Bohumín have had the opportunity to educate themselves in Romana Strauss’s O.T.A interaction therapy and will be able to help children with Autism Spectrum Disorder. This demanding training was realized thanks to a grant from Norway’s funds. This difficult year has not prevented us from increasing the quality of services provided. There have been many methodical support sessions carried out under the experienced quality ensuring and methodical support staff. A consult has been carried out at the ELIM Ostrava, KONTAKT Bohumín has been audited. We are very grateful for everyone’s support. Thank you for believing in us and for your trust that have (and we hope it also will) guide us.

## Přehled poskytovaných služeb v Oblasti Ostrava, Havířov

### Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA ZA ROK 2015 /STATISTICS 2015	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>ARCHA</b> Ostrava	Chráněné bydlení	počet uživatelů: 9	2 329 458	2 329 458	Ke Kamenině 178/17, 711 00 Ostrava-Hrušov
<b>DORKAS</b> Ostrava	Tísňová péče	počet uživatelů: 98	1 827 070	1 827 070	Rolnická 55, 709 00 Ostrava-Nová Ves
<b>DUHOVÝ DŮM</b> Ostrava	Domov pro osoby se zdravotním postižením	počet uživatelů: 20	10 542 028	10 542 028	Klostermannova 1586/25, 709 00 Ostrava-Mariánské Hory
	Denní stacionář	počet uživatelů: 64	6 983 570	6 983 570	
	Odlehčovací služby	počet uživatelů: 35	2 701 652	2 701 652	
	Sociálně terapeutické dílny	počet uživatelů: 25	858 719	858 719	
<b>ELIM</b> Ostrava	Pečovatelská služba	počet uživatelů: 41	2 310 250	2 310 250	Rolnická 55, 709 00 Ostrava-Nová Ves
<b>ELPIS</b> Ostrava	Odborné sociální poradenství	počet uživatelů: 53	389 653	389 653	Velká 19, 702 00 Ostrava
<b>INTERVENČNÍ CENTRUM</b> Havířov	Intervenční centra	počet intervencí: 1265 á 0,5 h počet uživatelů: 248	1 394 319	1 394 319	Opletalova 4/607, 736 01 Havířov-Šumbark
<b>KANAAN</b> Bohumín	Nízkoprahové zařízení pro děti a mládež	počet uživatelů: 39	701 906	701 906	Drátovenská 246, 735 51 Bohumín-Pudlov
<b>KONTAKT</b> Bohumín	Terénní program	počet uživatelů: 592 počet kontaktů: 2861	1 276 000	1 276 000	Drátovenská 246, 735 51 Bohumín-Pudlov
<b>NOE</b> Ostrava	Podpora samostatného bydlení	počet uživatelů: 2	391 692	391 692	Ke Kamenině 178/17, 711 00 Ostrava-Hrušov
<b>OBČANSKÁ PORADNA</b> Havířov	Odborné sociální poradenství	počet uživatelů: 615 počet intervencí: 1108 á 0,5 h	816 849	816 849	Opletalova 4/607, 736 01 Havířov-Šumbark
<b>OBČANSKÁ PORADNA</b> Ostrava	Odborné sociální poradenství	počet uživatelů: 500	913 307	913 307	Velká 19, 702 00 Ostrava

„Právě tak poznávej moudrost pro svou duši. Když ji najdeš, máš budoucnost, tvá naděje nebude zmařena.“  
Příslloví 24,14

„Know that wisdom is like honey for you: If you find it, there is a future hope for you, and your hope will not be cut off.“  
Proverbs 24:14

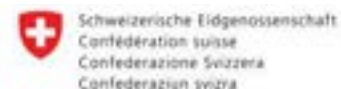
STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA ZA ROK 2015 /STATISTICS 2015	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
<b>PORADNA PRO RODINU</b> Haviřov	Odborné sociální poradenství	počet uživatelů: 145 počet intervencí: 284 á 0,5 h	409 542	409 542	Opletalova 4/607, 736 01 Haviřov-Šumbark
<b>SALOME</b> Bohumín	Denní stacionář	počet uživatelů: 24	3 435 095	3 435 095	Nerudova 1041, 735 81 Bohumín Rolnická 55, 709 00 Ostrava-Nová Ves
	Poradna rané péče	počet uživatelů: 23	739 788	739 788	
<b>SILOE</b> Ostrava	Centrum denních služeb	počet uživatelů: 58	3 975 367	3 975 367	Rolnická 55, 709 00 Ostrava-Nová Ves
	Odlehčovací služby	počet uživatelů: 47	2 658 425	2 658 425	
<b>SOCIÁLNÍ ASISTENCE</b> Ostrava, Bohumín	Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi	počet uživatelů: 189 (53 rodin) počet intervencí: 1960	2 329 458	2 329 458	Rolnická 55, 709 00 Ostrava-Nová Ves Drátovenská 246, 735 51 Bohumín-Pudlov



Budova na ul. Rolnická 55 před rekonstrukcí



[www.slezskadiakonie.cz/projekty/stranky91](http://www.slezskadiakonie.cz/projekty/stranky91) a po rekonstrukci



## Úsek Brno

I střediska ELIADA Brno a Poradna rané péče DOREA působící v Jihomoravském kraji si připomněla 25. výročí založení Slezské diakonie a 10 let poskytování sociálních služeb v úseku Brno. Kromě základního poslání, poskytnutí rané péče, asistenčních a odlehčovacích služeb rodinám s dětmi a mladistvými s mentálním, tělesným i kombinovaným postižením, nabídly širokou škálu aktivit.

Začátkem roku se začaly rozvíjet aktivity v rámci projektu Rodina je jednou z nevyhnutelných podmínek štěstí, především arteterapie, které společně s Pedagogickou fakultou Masarykovy univerzity organizovalo středisko ELIADA Brno. Obsah dílny byl koncipován formou individuální i skupinové tvorby v ateliérovém prostředí. „Náplň arteterapie směřovala po celou dobu k posílení komunikace, sebevědomí, sebeprožívání dětí a rodičů“, uvedl garant arteterapeutické dílny pan Mgr. Pavel Sochor, PhD. „Vznikla tak spousta situací, při kterých mohli rodiče s dětmi prožívat intenzivně úspěchy jak v komunitě arteterapeutické dílny, tak prezentací na veřejnosti.“ V rámci projektu vznikly svépomocné rodičovské skupinky, kdy si rodiče pod vedením zkušených lektorek, paní PhDr. et Mgr. Markéty Heroutové a paní PhDr. Mileny Beranové, vyměňovali zkušenosti z každodenního života, sdělovali si emoce, obavy, nápady. Byl prostor pro aplikaci různých psychotherapeutických technik vedoucích k většímu sebepoznání. S projektem souvisí i školení, které připravila společnost i-SEN k praktickému využití i-PADů při komunikaci a vzdělávání dětí se specifickými potřebami. Během loňského roku jsme společně zažili i spoustu příjemných chvil. Například při setkání v brněnské zoologické zahradě nazvaném „Noc snů“, při společné plavbě parníkem po Brněnské přehradě a také při Zahradní slavnosti.

Podzimu vévodila interaktivní výstava Svět našimi smysly, kterou jsme společně s partnerem Centrum pro rodinu a sociální péči Ostrava připravili pro širokou veřejnost i pro exkurze žáků základních a středních škol z Brna a okolí. O výstavu byl velký zájem a zaujala všechny věkové kategorie. Závěr roku jsme zpestřili beneficemi, které mají mezi našimi aktivitami nezanedbatelné místo. Divadelní soubor Cimrman Revival Sovice odehrál dvě divadelní představení. Divadlo Kolárka v Blansku představila vyprodanému hledišti Karkulku, jak ji neznáme, a nabídla i prostor pro výtvarnou tvorbu, kde si děti mohly vyrobit svého vlka. Zahájení adventu bylo neobyčejně slavnostní. Reprezentativní prostory Hvězdárny Brno poskytl místo pro benefiční koncert, na kterém vystoupil pěvecký sbor Ars Brunensis Chorus pod taktovkou Dana Kalouska spolu se sólistou Pavlem Fajtem, houslistou Zdeňkem Svozilem a klavírní virtuoskou Martinou Mergentalovou. Bylo to důstojné poděkování všem, kteří nás podporují v našem úsilí a příjemné zakončení roku. A tímto směrem chceme pokračovat dál. S neutichajícím nadšením a láskou pomáhat těm, kteří pomoc potřebují.

## Section Brno

Two centres in the South Moravian region; ELIADA Brno and the advisory centre for early care DOREA, have celebrated the 25th anniversary of Slezská Diakonie and the 10 years of providing social services in Brno area. Besides its primary mission; providing early care, assistance and respite care services to families with children and adolescents with mental, physical or combined handicap, they have offered a wide range of activities.

At the beginning of the year, activities have started to develop within the project "Family is one of the essential prerequisites for happiness", such as art therapy workshop organized by the ELIADA Brno centre together with the Faculty of Education at Masaryk University. The workshop took place in a studio and was divided into individual and group works. Mgr. Pavel Sochor, PhD, the patron of the art therapy workshop, has said that "the activities within the workshop have led to a strengthening of communication, self-confidence and self-awareness of the children and parents". "There have been many opportunities for the parents and children to intensively experience the success – in the community of the workshop and via a public presentation." Self-help parent groups emerged within the project. Lectors PhDr. et Mgr. Markéta Heroutová and PhDr. Milena Beranová have guided the parents to share experience from everyday life, emotions, fears or ideas. Many psychotherapeutic techniques leading towards better self-knowledge have been applied. Trainings, prepared by the i-SEN community, were connected to the workshop as well. The trainings were aimed at practical use of i-Pads for communication with children with special needs and for their education. During last year we have experienced many pleasant moments together, such as the "Dream Night" meeting in the Brno ZOO. We have also ride a steamship over Brno dam and organized a garden party.

In autumn, together with our partner Centrum pro rodinu a sociální péči (Centre for family and social services) in Ostrava, we have organized an interactive exhibition The world through our senses for the general public and for the pupils of elementary schools in Brno and its surroundings. All age groups have been interested in this exhibition. At the end of the year, we have organized several benefits which hold a significant place within our activities. The theatre group Cimrman Revival Sovice have performed two shows. The Kolárka Theatre in Blansko has introduced a new concept of Red Riding Hood performance to a sold-out auditorium and offered children to paint their own wolf. The beginning of the advent time has been exceptionally festive. The observatory in Brno has offered us their remarkable premises to use them as a venue for a benefit concert. The choir Ars Brunensis Chorus have performed, under the baton of Dan Kalousek, with the soloist Pavel Fajt, violinist Zdeněk Svozil, and piano virtuoso Martina Mergentalová. It has been a pleasant conclusion of the whole year and also an opportunity to express our thanks to all who have been supporting us in our effort. We would like to continue in this going forward, with enthusiasm and love to help those in need.

# Přehled poskytovaných služeb v Úseku Brno

## Review of Provided Services

STŘEDISKO/CENTRE	POSKYTOVANÉ SLUŽBY /SERVICES PROVIDED	STATISTIKA ZA ROK 2015 /STATISTICS 2015	VÝNOSY KČ /REVENUES (CZK)	NÁKLADY KČ /EXPENSES (CZK)	KONTAKTY/CONTACTS
Poradna rané péče <b>DOREA</b>	Raná péče	počet uživatelů: 74 rodin	2 260 129	2 260 129	Kamenná 21, 639 00 Brno
<b>ELIADA</b> Brno	Osobní asistence	počet uživatelů: 19	2 805 633	2 805 633	Kamenná 21, 639 00 Brno
	Odlehčovací služby	počet uživatelů: 10	1 447 862	1 447 862	

*„Všechnu naději jsem složil v Hospodina. On se ke mně sklonil, slyšel mě, když o pomoc jsem volal.“*  
Žalm 40:2

*„I waited patiently for the Lord. He turned to me and heard my cry.“*  
Psalm 40:2



**fond pro NNO**

**NROS**  
Nadace rozvoje občanské společnosti

nadace partnerství  
LIDÉ A PŘÍRODA

ICELAND  
LICHTENŠTEIN  
NORWAY  
**eea grants**

Podpořeno grantem z Islandu, Lichtenštejska a Norska v rámci EHP fondů.

## Diakonické školství

Rok 2015 byl pro obě školy, těšínskou i krnovskou, důležitým milníkem. Jedním z největších pro školu v Českém Těšíně bylo stěhování pobočky střední školy a ředitelství do nových prostor Diakonického a vzdělávacího centra Vladislava Santariuse v Českém Těšíně, které žákům a pedagogům nabídlo velkorysý, bezbariérový a účelné prostory. Tento přesun umožnil otevřít další třídu střední školy. Ke stejnému kroku přistoupilo vedení i na bohumínské pobočce školy, kdy otevřelo další třídu střední školy, a do třetice bylo zahájeno rozšiřování pobočky v Ostravě. V Karvině proběhla revitalizace prostor, ve kterých se nyní nachází místnost Snoezelen a cvičná kuchyň určená k praktické výuce. Krnovská škola otevřela novou třídu střední školy a zrekonstruovala prostory základní školy, kde vybudovala novou učebnu praktické výuky. Zařídila nový bezbariérový přístup a sociální zařízení, které by nebylo možné realizovat bez podpory nadačního fondu ČEZ a města Krnova.

V obou diakonických školách probíhal rok 2015 v duchu misie, evangelizace a diakonie. Žáci spolu s pedagogy uspořádali množství akcí k tomuto tématu, mezi něž patřily výtvarné soutěže, vernisáže, koncerty a představení pro širokou veřejnost.

Velmi významné jsou také evropské projekty, a to Čtenářské dílny a Čtenářská gramotnost. Velkou příležitostí byla také evropská výzva č. 56, kdy bylo žákům a učitelům umožněno ycestovat do zahraničí, odkud se vrátili s novými zážitky a vědomostmi.

Oběma školám se také podařilo získat finanční prostředky z rozvojového programu MŠMT a navýšit tak počty asistentů pedagogů. To umožnilo ještě zvednout kvalitu poskytovaného výchovně vzdělávacího procesu.

Jsme vděční Hospodinu za vše, co se nám v diakonických školách v roce 2015 podařilo, a s pevnou nadějí vyhlížíme i do roku příštího.

*„Budte pevní a nepohnutelní, rozrůstajte se v Pánově díle a vězte, že vaše práce pro Pána není zbytečná.“*

*1. Korintským 15,58*

## Diaconic education

The year 2015 has been an important milestone for both schools in Český Těšín and Krnov. One of the biggest milestones for school in Český Těšín has been the move of the secondary school and headquarters to a new location of Diaconic and educational centre which could offer generous, barrier-free and useful premises to the pupils and pedagogues. This move enabled an opening of a new class within the secondary school. Similarly, the headquarters of the Bohumin branch of the school decided to open a new class within the secondary school and the Ostrava branch started its expansion as well. Karvina branch has undergone a revitalization of the premises where a room Snoezelen and a training kitchen for practical education have found its place. School in Krnov has opened a new class within the secondary school and have reconstructed the premises of the elementary school where a new classroom for practical education was built. A new, barrier-free entrance and sanitary facilities were established. This would not be possible without the support of the ČEZ endowment fund and the town of Krnov.

For both Diaconic schools, the year 2015 has been in the spirit of mission, evangelization and diaconia. The pupils along with the pedagogues have organized many events inspired by this theme; such as painting contests, vernissages, concerts and performances for general public.

European projects Reader's workshop and Reading literacy are also very significant. European challenge n. 56 has been a great opportunity for the pupils and the teachers to travel abroad where they gained new experiences and knowledge.

Both schools were lucky enough to get a financial support from a developing programme of Ministry of Education, Youth and Sports through which the numbers of pedagogue assistants have been raised. This enabled to raise the quality of the provided educational process even more.

We are grateful to the Lord for all we have achieved in Diaconic schools throughout the year 2015 and, with strong hope, we anticipate what comes next.

*„Stand firm. Let nothing move you. Always give yourselves fully to the work of the Lord, because you know that your labour in the Lord is not in vain.“*

*1 Corinthians 15:58*

## Program pro pěstounské rodiny

Slezská diakonie je tzv. pověřenou osobou dle zákona č. 359/1999 Sb., o sociálně-právní ochraně dětí. Prostřednictvím PPR zajišťuje uzavírání dohod o výkonu pěstounské péče a s nimi související doprovázení pěstounských rodin. K 31. 12. 2015 jich PPR doprovázel 167. Jeho klientelu tvořilo 249 dospělých pečujících (z toho 156 v rámci příbuzenské pěstounské péče a 6 pěstounů na přechodnou dobu) a 239 dětí v náhradní rodinné péči.

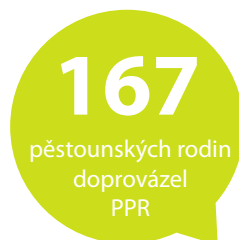
PPR poskytuje či zprostředkovává pěstounským rodinám poradenství, specializovanou pomoc psychologů, terapeutů, právníků aj., zajišťuje povinné vzdělávání, poskytování odlehčovací péče či realizaci asistovaných kontaktů dětí s jejich biologickými rodiči a dalšími blízkými osobami. Činnost PPR je financována státním příspěvkem na výkon pěstounské péče.

V roce 2015 PPR prošel řadou změn reflektujících nárůst počtu klientů (až 192 rodin), i potřebu zvyšování kvality jejich podpory. Hlavní změnou bylo podřízení 5 poboček PPR (Č. Těšín, Třinec a Jablunkov, Karviná a Orlová, Havířov a Ostrava, Frýdek-Místek) jeho od února nově ustanovenému vedoucímu. Průběžně byla zlepšována vybavenost poboček, dvě z nich (Třinec a Český Těšín) se přestěhovaly do vhodnějších prostor.

Pro pěstounské rodiny byly realizovány (především prostřednictvím oddělení kvality SD) vzdělávací programy: víkendové vzdělávací pobyty, kurzy, kluby pěstounů aj. Největší aktivitou tohoto druhu byla 3. výroční konference PPR, která se uskutečnila pro cca sto účastníků 1. června v Lázních Darkov. V rámci odlehčovací péče realizoval PPR řadu aktivit pro děti – mj. letní týdenní pobyt pro 35 dětí z pěstounských rodin v Mikulově či příměstský tábor s bohatým programem v Karviné.

Trvalou vizí PPR je zkvalitňování spolupráce s OSPOD – tedy především s KÚ MSK a městskými úřady 8 ORP, na jejichž území PPR realizuje svou činnost. Za tímto účelem byl 17. 9. v Českém Těšíně zorganizován „kulatý stůl“ pro zástupce PPR, vedení SD a dotčených OSPOD.

 Slezská diakonie



## Foster families support programme

Slezská Diakonie is a so called authorized specialist, according to the Act No. 359/1999 Coll., on Social and Legal Protection of Children. Via the Foster families support programme, Slezská Diakonie concludes the foster care agreements and guides the foster families in connection with these agreements. As of 31/12/2015, the programme has guided 167 families. The clientele comprised 249 adult carers (from which 156 within the relational foster care and 6 carers for temporary period) and 239 children in surrogate family care.

The Foster families support programme provides or arranges foster families counselling, specialized support of psychologists, therapists, lawyers etc., compulsory education, respite care, or organizes assisted meetings of children with their biological parents and other close relatives.

In 2015 the Foster families support programme has undergone many changes which reflect a growing number of clients (up to 192 families) and the need to increase the quality of their support. The main change has been the subordination of 5 branches of the programme (Č. Těšín, Třinec and Jablunkov, Karviná and Orlová, Havířov and Ostrava, Frýdek-Místek) to their new appointed manager. Throughout the year the equipment of the branches has improved, two of them (Třinec and Český Těšín) have moved to more suitable premises.

Educational programmes have been organized for the foster families (especially via the quality department of Slezská Diakonie): weekend educational workshops, courses, foster clubs etc. The 3rd annual Conference of the Foster families support programme took place 1st June at Darkov Spa Resort and it was the biggest activity of the year – there were about a hundred of participants. Within the respite care, the programme have provided many activities for children – e.g. a summer vacation for 35 children from foster families in Mikulov, or a suburban camp with a rich programme in Karviná.

A constant vision of the programme is to improve the cooperation with Social and Legal Children Protection Department (OSPOD) – mainly with the Regional Authority of the Moravian-Silesian region (KÚ MSK) and 8 municipal authorities where the activities of the programme are realized. For this purpose, a round table meeting for the deputies of the programme, management of Slezská Diakonie and OSPOD members was held 17th September in Český Těšín.

## Investiční činnost v roce 2015

Oblast investic v roce 2015 byla ve Slezské diakonii velmi náročná, a to z důvodu dvou velkých investičních akcí. V první řadě se jedná o výstavbu Diakonického a vzdělávacího centra Vladislava Santariuse v Českém Těšíně, kdy celková investice v roce 2015 činila 49.576.511,20 Kč. Rozhodující podíl na financování projektu měla dotace z Regionálního operačního programu ve výši 30.246.982,80 Kč. Investiční dotací ve výši 1.500.000,- Kč pak přispěl Moravskoslezský kraj a ve stejné výši i MÚ Český Těšín. Zřizovatel SD Slezská církev evangelická, a. v. přispěla investiční dotací ve výši 4.500.000,- Kč.

Druhou významnou investiční akcí v roce 2015 byla rekonstrukce budovy a nástavba jednoho podlaží v Ostravě na ul. Rolnické, kde celková investice dosáhla částky 21.150.159,17 Kč. Tento projekt je financován v plné výši z Česko-švýcarských fondů.

SD dále v rámci projektu podpory sociálního bydlení koupila v Karvině na ul. Makarenkově 8 bytů v hodnotě 3.350.000,- Kč. Tyto byly financovány jednak prodejem původní budovy v části Karviná 2 – Doly a jednak dotací Moravskoslezského kraje ve výši 1.250.000,- Kč. Dále v rámci investic byla pořízena dvě vozidla Škoda Fabia v hodnotě 185.868,- Kč a 240.000,- Kč a byly zakoupeny tři rehabilitační přístroje pro středisko LYDIE Český Těšín v celkové hodnotě 308.515,- Kč. Ostatní investiční náklady činily 362.565,- Kč.

Celkové investiční náklady dosáhly v roce 2015 částky ve výši 75.173.618,37 Kč.



SLEZSKÁ CÍRKEV EVANGELICKÁ  
AUGSBURSKÉHO VYZNÁNÍ



<http://dvc.slezskadiakonie.cz>



MŠ, ZŠ a SŠ Slezské diakonie  
třída střední školy v prostorách DVC



ARCHA Český Těšín, chráněné bydlení  
v prostorách DVC

## Investment activities in 2015

The investments of Slezská Diakonie in 2015 have been very challenging because of two huge investment projects. Firstly, the total investment of 49,576,511,20 CZK was made for the construction of the Diaconic and Educational Centre in Český Těšín. The Regional Operational Programme supported the project the most; via a donation of 30,246,982,80 CZK. Both Moravian-Silesian region and the Municipal Authority of Český Těšín also contributed with an investment donation of 1,500,000 CZK. The founder of SD; Slezská církev evangelická, a.v. has given an investment donation of 4,500,000 CZK.

Secondly, the reconstruction of the building and extension of a floor in Ostrava on Rolnická Street, have reached a total investment of 21,150,197,17 CZK. This project is fully financed by the Czech and Switzerland funds.

Within the project of social housing, SD has bought 8 flats on Makarenkova Street; the total cost being 3,350,000 CZK. These flats were financed both by the sale of the original building in Karviná II – Doly, and by a 1,250,000 CZK donation of Moravian-Silesian region. Within the investment activities, two Škoda Fabia vehicles were bought for 185,868 CZK and 240,000 CZK, as well as three rehabilitating machines for LYDIA centre in Český Těšín, bought for total amount of 308,515 CZL. Other investment expenditures have added up to 362,565 CZK.

The total amount of money invested in 2015 have reached 75,173,618,37 CZK.



## Diakonické a vzdělávací centrum Vladislava Santariuse

Diakonické a vzdělávací centrum Vladislava Santariuse otevřelo dne 12. října 2015 své dveře široké veřejnosti. Prostory jsou bezbariérové a zázemí zde našla Praktická škola Slezské diakonie a sociální služby střediska ARCHA Český Těšín, chráněné bydlení. Slezská diakonie tak významnou mírou přispěla k začleňování lidí se zdravotním postižením do běžné společnosti, ať už výukou žáků se speciálními potřebami nebo zajištěním bydlení pro lidi se zdravotním postižením.

Sociální služby vhodně doplňuje Informační centrum s poradenstvím a knihovna, kde si lze zapůjčit knihy z oblasti křesťanství, sociální práce, managementu, rodiny a lidských vztahů. Knihovna se stala taktéž místem pořádání různých přednášek a besed na celospolečenská témata. Návštěvníci muzea mají pak možnost nahlédnout do historie vývoje protestantského hnutí a sociální práce na Těšínském Slezsku, prohlédnout si dobové předměty a fotografie.

## Hospodaření v roce 2015

V roce 2015 došlo v oblasti financování sociálních služeb k významné změně přesunem financování z MPSV na jednotlivé kraje. Slezská diakonie obdržela takto z kapitoly 313 státního rozpočtu prostřednictvím Moravskoslezského kraje dotaci ve výši 121.637.417,- Kč, prostřednictvím Jihomoravského kraje pak dotaci ve výši 2.718.200,- Kč. Přímá dotace Moravskoslezského kraje činila 15.393.803,- Kč, Jihomoravského kraje 679.295,- Kč. V rámci Individuálního projektu MSK jsme obdrželi 2.898.216,- Kč. Dotace, příspěvky a dary měst a obcí činily celkem 24.539.231,- Kč. Dotace z evropských fondů činily částku 3.463.202,- Kč. Významnou položku výnosů tvoří příjmy od uživatelů služeb a činí 47.701.175,- Kč. V rámci programu podpory pěstounských rodin jsme obdrželi od úřadu práce částku 9.246.702,- Kč. Podrobné členění výnosů, rozvaha a výkaz zisku a ztrát jsou uvedeny v následujících přílohách.

Z celkového pohledu lze konstatovat, že výsledky hospodaření jsou relativně dobré, u 5 středisek došlo k záporným výsledkům hospodaření, čímž vznikla celková ztráta SD ve výši 333.489,52 Kč, která byla pokryta ze jmění Slezské diakonie.

Celkem hospodaření SD včetně vyúčtování dotací a příspěvků za rok 2015, jak rovněž ekonomické údaje uváděné v této výroční zprávě, byly prověřeny auditem firmy Finaudit, s. r. o., licence 100 a audit byl vydán bez výhrad.

## Vladislav Santarius Diaconic and Educational Centre

Vladislav Santarius Diaconic Educational Centre was opened for general public on 12th October 2015. The premises are barrier-free. Practical school of Slezská Diakonie and social service of sheltered housing ARCHA Český Těšín have found their place here. Thus Slezská Diakonie has immensely contributed to the integration of handicapped people to the society, whether via educating pupils with special needs or securing housing for people with health handicap.

Social services are accompanied by informational centre with counselling and library, where people can lend books about Christianity, social work, management, family and relationships. The library has also become the place where many lectures concerning social problem are taking place. The visitors of the museum have the opportunity to get to know the history of the development of protestant movement and social work and to look at historical artefacts and photographs.

## Economic activities in 2015

In 2015 the area of financing social services has underwent a major change – the transfer of financing from MPSV to the individuals regions. Thanks to the Chapter 313 of the State Budget Slezská Diakonie has received a donation of 121,637,417 CZK from the state budget of Moravian-Silesian region and a donation of 2,718,200 CZK from South-Moravian region. We have also received a donation from Moravian-Silesian region of 15,393,803 CZK and from Southern Moravian region who donated 679,295 CZK. Within the „Individual project of Moravian-Silesian region“ we have received the amount of 2,898,216 CZK. Donations, subsidies and grants by towns and municipalities were 24,539,231 CZK in total. Subsidies from European resources were 3,463,202 CZK in total. An important part of the revenues is the services users' intake of 47,701,175 CZK. Within the programme of the support of the foster families we have received an amount of 9,246,702 CZK from the Labour Office of the Czech Republic.

The detailed overview of revenues, balance sheet and profit and loss statement are attached as the addendum.

In general, we evaluate the results of our economic activities as relatively good. We have had a negative economic outcome in 5 centres of SD, resulting in the total loss of 333,489,52 CZK. This loss has been covered by the property of Slezská Diakonie.

The aggregate economic activities of SD, including the donations and subsidies for 2014, and all the economic data stated in this annual report were verified by the audit executed by the company Finaudit s.r.o., license no. 100. The audit has been issued without reservation.

# Zpráva nezávislého auditora

## Independent Auditor's Report

### ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA pro vedení a zakladatele Slezská diakonie

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky organizace Slezská diakonie, která se skládá z rozvahy k 31. 12. 2015, výkazu rizika a zisky za rok končící 31. 12. 2015 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace. Údaje o organizaci Slezská diakonie jsou uvedeny v obecných údajích přílohy této účetní závěrky.

#### Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán organizace Slezská diakonie je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

#### Odpovědnost auditora

Naši odpovědnost je vyjádřit na základě našeho auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditech, mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními dohodkami Komory audítů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické požadavky a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné (materiální) nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorekých postupů k získání důkazních informací o částkách a údajích zveřejněných v účetní závěrce. Výběr postupů závisí na úsudku auditora, zahrnujícím i vyhodnocení rizik významné (materiální) nesprávnosti údajů uvedených v účetní závěrce způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditoreké postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením společnosti i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jste přesvědčeni, že důkazní informace, které jsme získali, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Finandit TRINEC s.r.o.

#### Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti Slezská diakonie k 31. 12. 2015 a nákladů a výnosů a výsledků jejího hospodaření za rok končící 31. 12. 2015 v souladu s českými účetními předpisy.

#### Ostatní informace

Za ostatní informace se považují informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku a naši zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá statutární orgán společnosti.

Naš výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje, ani k nim nevýdáváme žádný zvláštní výrok. Přesto je však soulad našich povinností souvisejících s ověřením účetní závěrky seznámen se s ostatními informacemi a zjištění, zda ostatní informace uvedené ve výroční zprávě nejsou ve významném (materiálním) nesouladu s účetní závěrkou či našimi znalostmi o účetní jednotce získanými během ověřování účetní závěrky, zda je výroční zpráva sestavena v souladu s právními předpisy nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významné (materiální) nesprávné. Pokud na základě provedených prací zjistíte, že tomu tak není, jsme povinni zjištěné skutečnosti uvést v naší zprávě.

V rámci uvedených postupů jsme v obdržení ostatních informací nic takového nezjistili.

#### Auditorská společnost

**Finandit TRINEC, s.r.o.**  
738 01 Frýdek-Místek, Zámecké náměstí 1263  
oprávnění KAČR č. 100

Jméno a příjmení auditora, který jménem společnosti vypracoval zprávu

**Ing. Lumír Ivánek**  
oprávnění KAČR č. 2369

Datum zprávy auditora

31. března 2016

  
.....  
podpis auditora

Finandit TRINEC s.r.o.









## Členění výnosů Revenues

Výnosy	Kč	Podíl v %
Dotace z kapitoly 313 státního rozpočtu - MŠK	121 637 417,00	49,16
Dotace z kapitoly 313 státního rozpočtu - JMK	2 718 200,00	1,10
Individuální projekt MŠK	2 898 216,00	1,17
Dotace MŠK	15 393 803,00	6,23
Dotace JMK	679 295,00	0,27
Ministerstvo vnitra ČR	100 000,00	0,04
Ministerstvo zdravotnictví ČR	507 836,00	0,21
MPSV Řežná	557 635,00	0,23
Dotace EU	3 463 202,00	1,45
Nadace	1 396 549,00	0,56
Dotace - město Třinec	1 848 000,00	0,75
Dotace - město Český Těšín	1 160 000,00	0,47
Dotace - město Havířov	215 000,00	0,09
Dotace - město Karviná	1 746 000,00	0,71
Dotace - město Ostrava	11 693 000,00	4,73
Dotace - město Krnov	944 000,00	0,38
Dotace - město Rýmařov	46 000,00	0,02
Dotace - město Bohumín	815 000,00	0,33
Dotace - město Olomů	259 000,00	0,10
Dotace - město Bruntál	385 600,00	0,16
Dotace - obec Štítno	1 328 048,00	0,54
Dotace - město Frýdek-Místek	1 063 000,00	0,43
Dotace - město Jablunkov	68 550,00	0,03
Dotace - město Nový Jičín	907 500,00	0,37
Dotace - město Opava	40 000,00	0,02
Dotace - město Kopřivnice	95 000,00	0,04
Dotace - město Brno	1 213 000,00	0,49
Dotace - město Město Albrechtice	130 000,00	0,05
Dotace - město Frenštát pod Radhoštěm	40 000,00	0,02
Dotace - město Olomouc	30 000,00	0,01
Dotace - město Výtava	20 000,00	0,01
Dotace - město Šumperk	27 834,00	0,01
Dotace - město Jeseník	20 000,00	0,01
Obec Rýdl	20 000,00	0,01
Ostatní dotace, příspěvky a dary měst a obcí do 20 000,- Kč	426 699,00	0,17
Příspěvky úřadů práce na politiku zaměstnanosti	2 538 426,00	1,03
Příspěvky úřadů práce na přechodové rodiny	9 246 702,00	3,74
Tržba z prodeje výrobků a služeb	8 152 566,00	3,30
Příjmy z vlastní činnosti - sřivatelé služeb	47 701 175,00	19,29
Ostatní výnosy	5 728 990,00	2,32
<b>Celkem</b>	<b>247 259 263,00</b>	<b>100</b>



## Poděkování dárcům Acknowledgements

*V roce 2015 Slezská diakonie získala věcné a finanční dary včetně příspěvků nadací a nadačních fondů ve výši 7 562 368,13 Kč. Srdečně děkujeme všem dárcům za projevenou finanční a věcnou podporu.*

*In 2015 Slezská Diakonie received materiál and financial gifts including the donations from foundations and endowment funds worth 7,562,368.13 CZK in total. We would like to express our heartfelt thanks for the financial and materiál support.*

### Finanční dary za rok 2015 Financial donations in 2015

#### Fyzické osoby/Natural persons

Celkem: **358 256 Kč**

Total: **358,256 CZK**

#### Právnícké osoby/Legal persons

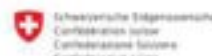
Celkem: **1 407 870 Kč**

Total: **1,407,870 CZK**

ArcelorMittal Ostrava a.s. (14 000 Kč); ArcelorMittal Engineering Products, s.r.o. (18 600 Kč); ArcelorMittal Tubular Products a.s. (10 000 Kč); Askin & Co., s.r.o. (7 500 Kč); Asociace občanských poraden; BEKAERT, s.r.o. (15 000 Kč); Bekaert Petrovice (15 000 Kč); BEREKA RaK, s.r.o. (500 Kč); Billa (2 000 Kč); Bonatrans Group a.s. (40 000 Kč); CCI Czech Republic, s.r.o. (25 000 Kč); CNS-Centrum Třinec, s.r.o. (4 840 Kč); Conti Therm, s.r.o. (2 000 Kč); COOP Beskydy, Těrlicko (500 Kč); Česká pošta, s.p. (50 000 Kč); Den Braven Czech and Slovak a.s. (20 000 Kč); Davidova Martina (22 000 Kč); Dohalová Pavlína (800 Kč); Elpro Drive, s.r.o. (10 000 Kč); Energetika Třinec a.s. (2 000 Kč); ENPRO Energo, s.r.o. (5 000 Kč); Erlen, s.r.o. (2 000 Kč); Faumod, s.r.o. (5 000 Kč); Ferram strojírna, s.r.o. (5 000 Kč); Forbyť BF, s.r.o. (2 500 Kč); Gascontrol, společnost s.r.o. (80 000 Kč); HOCKEY CLUB Oceláři Třinec a.s. (4 937 Kč); Chmiel Marek (2 115 Kč); Jednota Hodonín (20 211 Kč); JMStavby Morava, s.r.o. (20 000 Kč); Kleinwächter Josef (3 000 Kč); KMP Bürotechnik, s.r.o. (29 284 Kč); Kofola a.s. (15 000 Kč); Koma Industri, s.r.o. (8 404 Kč); Koma Commercial (3 321 Kč); Kovojas, s.r.o. (9 518 Kč); Kovona system a.s. (1 000 Kč); KOVO-NEREZ s.r.o. (10 000 Kč); Kuděla Michal (7 000 Kč); Lékárna Anenská s.r.o. (15 913 Kč); Lift Components s.r.o. (5 000 Kč); Medica Conte s.r.o. (1 000 Kč); Mendelova Lékárna s.r.o. (5 000 Kč); MK - STAV Building s.r.o. (10 000 Kč); Mölnlycke Health Care Klinipro, s.r.o. (8 000 Kč); MUDr. Baarová Jana (1 000 Kč); MUDr. Babinec Rudolf (2 000 Kč); MUDr. Boháč Jan (1 000 Kč); MUDr. Harabiš Jan (2 000 Kč); MUDr. Horáčkova Marta (3 000 Kč); MUDr. Christovová Eva (5 000 Kč); MUDr. Novák Antonín (4 000 Kč); MUDr. Novaková Renata (5 000 Kč); MUDr. Quarda Antonín (1 000 Kč); MUDr. Rulišková Eva (2 000 Kč); MUDr. Šebková Barbora (700 Kč); MUDr. Tučková Soňa (1 000 Kč); Nadační fond TESCO - Pomáháme s Vámi (100 000 Kč); Ohnheise Aleš (10 000 Kč); OlzaDent s.r.o. (2 500 Kč); Pediatrie Svibice s.r.o. (10 000 Kč); PETARDA PRODUCTION a.s. (12 610 Kč); Petrokámen, s.r.o. (2 000 Kč); POLNA corp. s.r.o. (100 000 Kč); PROENERGO TRADE s.r.o. (10 000 Kč); Profi truck business, s.r.o. (30 000 Kč); Randusová Marta (1 000 Kč); Randus Marian (1 000 Kč); RWE GasNet, s.r.o. (47 243 Kč); Siemens, s.r.o. (20 000 Kč); Sien Autodíly, s.r.o. (1 000 Kč); Spolek Circulus (4 000 Kč); SRPŠ CZŠ Třinec (500 Kč); SRPŠ Mořkov (2 000 Kč); Steeltex CZ, s.r.o. (70 000 Kč); Strenuus Technology, s.r.o. (5 000 Kč); Šleiferová Olga (2 000 Kč); Tesco Stores ČR a.s. (22 000 Kč); Trestles a.s. (5 000 Kč); Vávra Petr (1 600 Kč); VKH Brno (8 888 Kč); Vojtěška, z.s. (11 531 Kč); VVM - IPSO, s.r.o. (15 000 Kč); Waclawik Bogdan (4 000 Kč); Walmark, a.s. (25 000 Kč); Zahradnictví Kunín, s.r.o. (60 000 Kč); Značky Morava a.s. (20 000 Kč); ZO OS KOVO-Technia a.s. (2 500 Kč); ŽDBDRÁTOVNA a.s. (25 000 Kč)

## Veřejné a státní instituce/Public and State institutions

Statutární Město Ostrava, městský obvod Radvanice a Bartovice (20 000 Kč); Město Bílovec (2 000 Kč); Město Bohumín (5 000 Kč); Město Český Těšín; Město Frenštát (5 000 Kč); Město Frýdek-Místek, Město Fulnek (2 000 Kč); Město Horní Benešov (5 000 Kč); Město Ivančice (6 930 Kč); Město Olomouc, Město Příbor (5 000 Kč); Město Štamberk (6 000 Kč); Obec Bohušov (5 000 Kč); Obec Brantice (5 000 Kč); Obec Horní Město (5 000 Kč); Obec Horní Suchá (10 000 Kč); Obec Choryně (2 500 Kč); Obec Chotěbuz (5 000 Kč); Obec Jiříkov (5 000 Kč); Obec Leskovec nad Moraví (3 400 Kč); Obec Lešná (5 000 Kč); Obec Libhošť (5 000 Kč); Obec Moravskoslezský Kočov (7 525 Kč); Obec Němčičky (12 000 Kč); Obec Nýdek (1 000 Kč); Obec Skotnice (1 000 Kč); Obec Stonava (8 000 Kč); Obec Tichá (10 000 Kč); Obec Třanovice (20 000 Kč); Obec Tvarožná (2 500 Kč); Obec Tvrdonice (5 000 Kč); Obec Vendryně (23 000 Kč); Obec Vysoká (13 000 Kč).



OSTRAVA!!!



## Nadace/Foundation

Celkem: **671 000 Kč**  
Total: **671,000 CZK**



Nadace ČEZ (100 000 Kč); Nadace KB Jistota (150 000 Kč); Nadace naše dítě (40 000 Kč); Nadace OKD (177 000 Kč); Nadace rozvoje zdraví (20 000 Kč); Nadace Terezy Maxové (184 000 Kč).

## Církev/Churches

Celkem: **137 242 Kč**  
Total: **137,242 CZK**



SLEZSKÁ CÍRKEV EVANGELICKÁ  
AUGSBURSKÉHO VYZNÁNÍ

Slezská církev evangelická, a. v.; SCEAV FS Albrechtice (5 447 Kč); SCEAV FS Bystřice (9 787 Kč); SCEAV FS Bohumín (295 Kč); SCEAV FS Havířov – Bludovice (3 732 Kč); SCEAV FS Havířov – Suchá (2 000 Kč); SCEAV FS Karviná (1 470 Kč); SCEAV FS Návisí (7 000 Kč); SCEAV FS Nebory (3 080 Kč); SCEAV FS Orlová (2 400 Kč); SCEAV FS Ostrava (6 133 Kč); SCEAV FS Stonava (1 910 Kč); SCEAV FS Český Těšín (8 050 Kč); SCEAV FS Frýdek-Místek (3 539 Kč); SCEAV FS Hrádek (5 390 Kč); SCEAV FS Guty (4 980 Kč); SCEAV FS Komorní Lhotka (7 680 Kč); SCEAV FS Oldřichovice (7 689 Kč); SCEAV FS Písek (13 597 Kč); SCEAV FS Třanovice (10 125 Kč); SCEAV FS Třinec (11 433 Kč); Církev bratrská (10 000 Kč); Korejské shromáždění v Ostravě (6 000 Kč); Korejský sbor Ostrava (6 000 Kč).



## Darované služby/Donated Services

Celkem: **434 302,75 Kč**  
Total: **434,302.75 CZK**

## Věcné dary/Material gifts

Celkem: **1 583 428,38 Kč**  
Total: **1,583,428.38 CZK**



## Zahraniční dary/Foreign gifts

Celkem: **1 382 849 Kč**  
Total: **1,382,849 CZK**

## Nejmenovaní dárci/Anonymous donors

Celkem: **1 587 420 Kč**  
Total: **1,587,420 CZK**

*S díky a přáním hojnosti Božího požehnání.  
With thanks and many God's blessings.*

**Děkujeme** všem zaměstnancům Slezské diakonie, kteří se podíleli na tvorbě Výroční zprávy za rok 2015.  
**We thank** to all the employees of Slezská Diakonie that have participated in creating the Annual Report for 2015.

Odpovědný redaktor/Editor-in-Chief: Mgr. Renáta Větrovcová  
Překlad do anglického jazyka/Translation: Mgr. Barbora Šebestová  
Korektura/Correction: Bc. Halina Mihulková  
Grafická úprava/Graphic design: Markéta Fojtíková

Vydala v roce 2016/Published in 2016 by: Slezská diakonie, Na Nivách 7, 737 01 Český Těšín



Slezská diakonie  
Na Nivách 7, 737 01 Český Těšín

tel.: 558 764 333  
[ustredi@slezskadiakonie.cz](mailto:ustredi@slezskadiakonie.cz)  
[www.slezskadiakonie.cz](http://www.slezskadiakonie.cz)



# Mapa středisek Slezské diakonie

## The map of Slezská Diakonie centres



- Oblast Těšínsko
- Oblast Karvinsko
- Oblast Ostrava, Havířov
- Oblast Bruntál, Krnov, Nový Jičín
- Oblast Frýdek-Místek, Třinec  
Úsek Brno
- Oblast Diakonické školství
- Program pro pěstounské rodiny

